Hana To Yume COMICS

Gokuraku Doumei

(Paradise Union)

EMURA 1

Hana To Yume COMICS

ISBN4-592-18065-8

C9979 ¥390E

9784592180654

1929979003906

Price Book 390Yen+Tax

Magazine 43781—89

Gokuraku Doumei (Paradise Union) (1)

EMURA

Hakusensha

Hana To Yume COMICS

▶ Inside ◀

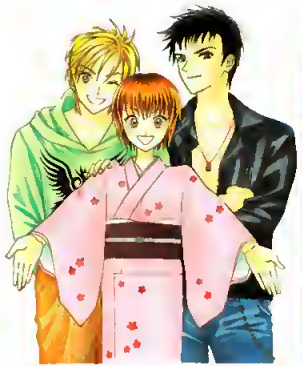
Homare doesn't succumb to her father's disappearance and her mother's illness and works hard to inherit the tumbledown inn with hot springs. One day, her childhood friend Kippei and the handsome yet odd Itaru apply for the job after seeing the advertisement for a live-in employee! What's more, Homare's first love, Otoya also ended up working at the inn ..!? The long awaited first volume of the hotspring of love's living together comedy.

■ Hana To Yume Series ■

Hakusensha

Story Summary

Homare doesn't succumb to her father's disappearance and her mother's illnesa and works hard to inherit the tumbledown inn with hot springs. One day, her childhood friend Kippei and the handsome yet odd Itaru apply for the job after seeing the advertisement for a live-in employee!
What's more, Homare's first love, Otoya aleo ended up working there and Gokuraku Coftage is in chaos!
What will happen to the firm rule of no love!?



● Emura's Book

— Hana To Yume COMICS —

W-Juliet 14 Vol Total

Seven Colored Myth

Michibata no Tenshi ①-④

Gokuraku Doumei ①

— Illustration CollectionsBooks —

W-Juliet Character Story

Hana To Yume COMICS

Gokuraku Doumei

Volume 1

Emura

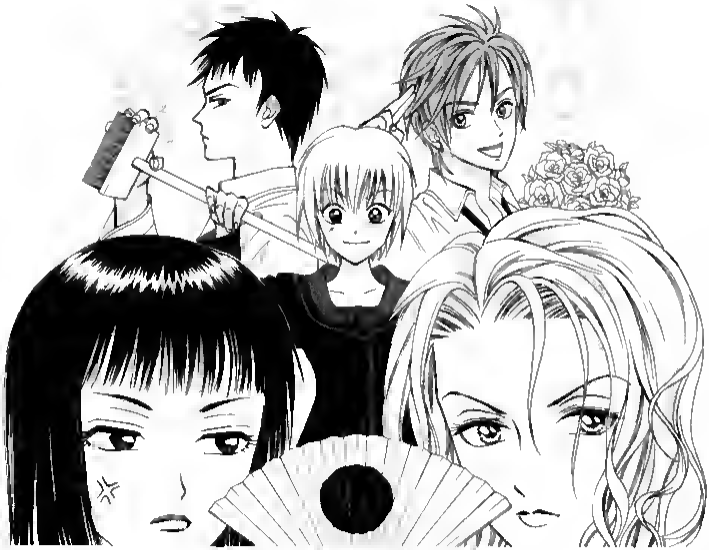
This story is fiction It is not related to any actual people/ group/ incidents in any way at all

Index

Gokuraku Doumei 4

Talk Behind the Stage 204

GOKURAKUDOUMEI
極楽同盟



This is a free scanlation Not for sale rent or auction

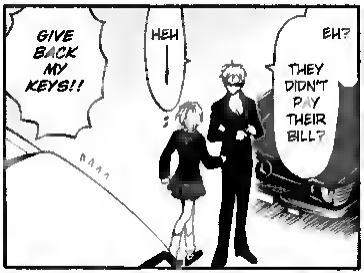
Sign: Gokuraku Doujo

Sfx: Bang!

Note: Ojou-san = Young Lady
O-JOU-SAN!*
HOMARE-CHAN,
IT'S IMPOSSI-BLE, DON'T CHASE THEM!
IS IT POS-SIBLE THAT IT WAS THE TWO PEOPLE WHO JUST DROVE OFF IN THAT CAR?
Wa ha ha—
LITTLE INNS ARE SO EASY TO RIP OFF
HEY, IS IT REALLY OK TO DO THIS?
DON'T WORRY ABOUT IT. IT'S NOT LIKE THEY HAD A LOT OF CUSTOMERS ANYWAYS
AT LEAST THIS GAVE THEM SOMETHING TO DO.
THIS COULD ALSO BE CONSIDERED AS A WAY OF HELPING PEOPLE.

Sfx Screech
HEY!
WHO ARE YOU?!
UWAA
!?
Sfx Grab
CUSTOMERS, YOU HAVEN'T PAID!!
LOOK OUT
!!
HE-EE-EE!
Sfx Screech
Opens
REAL-LY

Sfx: Door Slamming



.WELL, THIS IS QUITE PROBLEMATIC DEAR CUSTOMERS,
THIS IS THE SORT OF THING THAT NEEDS TO BE PROPERLY TAKEN CARE OF, DON'T YOU AGREE?

Greetings.

Hello everyone! I am Emura. Thanks to those who purchased Gokuraku Doumei Volume 01. Including Doumei, this will be the 20th manga I've drawn – (excluding illustrations and books)

Wowm~ time goes by really fast. Next year will be my 10th year working with a manga publisher. Although, I'm really not too clear on the year count.

Do I count it like people's birthdays? Where their first is 0 years?

Or is it like an office count where it's the 1st year

I think it's the second method

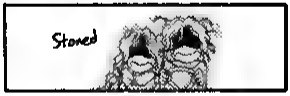
If I use a different method I can be off by 1 year

Editor

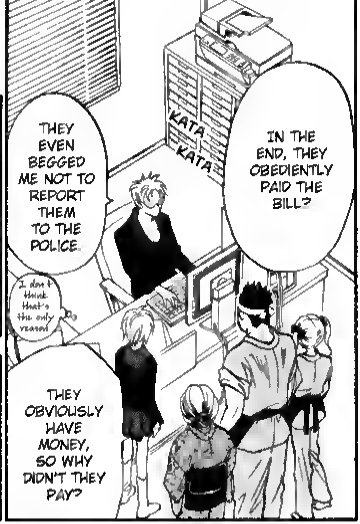
– This is what my editor told me later. (This year will be my 10th year) But, I still don't understand well so I'll leave it for next year (laugh)

This 2005 06 debut

NO EVERYTHING'S FINE NOTHING YOU NEED TO WORRY ABOUT
Approach
IS THERE A PROBLEM ?
IS EVERYTHING ALL RIGHT, OOTORI-SAN?
Approach



IT'S BECAUSE THEY DON'T THINK MUCH OF OUR INN.
Click Click
Ootori Sakie (26,) Gokuraku's Manager


IN THE END, THEY OBEDIENTLY PAID THE BILL?
KATA KATA
THEY EVEN BEGGED ME NOT TO REPORT THEM TO THE POLICE.
I don't think that's the only reason!
THEY OBVIOUSLY HAVE MONEY, SO WHY DIDN'T THEY PAY?

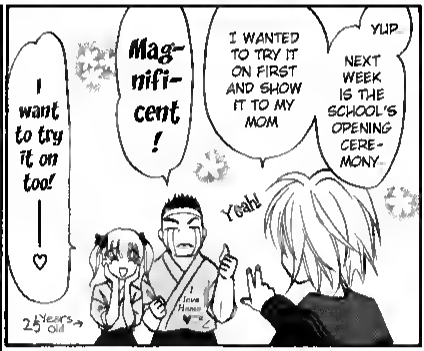
MANAGER SURE IS HARSH WITH HER WORDS
Ha Ha
BUT, IT'S THE TRUTH.
Waitress & Chef

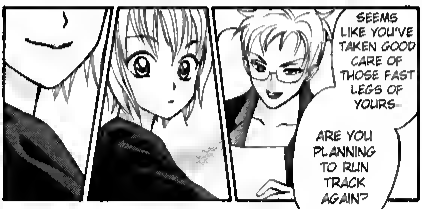
That's right!
Head Waitress
HALF A YEAR AGO, THINGS LIKE THIS WOULD NEVER HAVE OCCURRED
WHAT ARE YOU SAYING?!

WE HAVE TO RETURN THE INN BACK TO HOW IT WAS BEFORE.
Ootori Homare (15) Gokuraku's Only Daughter, The Next Landlady

This is a free scanlation Not for sale rent or auction

EH? OJOU-SAN
IS THAT YOUR HIGH SCHOOL UNIFORM..!?
DON'T WORRY ABOUT IT, DON'T WORRY.
Ho Ho Ho
KATA KATA
OTHER THAN THE INN, HOW MANY OTHER PLACES ARE YOU WORKING AT?!
And what kind of work is it?


I want to try it on too!
Mag-nifi-cent!
I WANTED TO TRY IT ON FIRST AND SHOW IT TO MY MOM
YUP. NEXT WEEK IS THE SCHOOL'S OPENING CERE-MONY
Yeah!
25 Years Old
Irie Hana



I'M GOING TO GO AROUND PUTTING UP THESE FLYERS.
SO AYA-SAN, I'LL LEAVE THE REST TO YOU ♪
SLAMS
Aya-san
YEAH, SHE IS
HOMARE-CHAN... SHE'S ALWAYS SO CHEERFUL.
YES
EVEN THOUGH BOTH HER PARENTS AND THE INN AREN'T DOING VERY WELL RIGHT NOW
SHE REALLY IS A GREAT KID, ISN'T SHE.
Onsen Inn Gokuraku
Advertising for service employees
LODGING AVAILABLE
AL-RIGHT!
TODAY TOO, I WANT TO DO MY BEST!!

Even though our family onsen inn is old, it's actually quite famous.
Back in the old days, it was so busy that we often didn't have rooms available.
The customers were all very nice people and smiled constantly.
The neighborhood kids would come over and play everyday.
It was a very harmonious sort of inn.

As well, the number of guests and employees decreased. Creating great difficulties for management.
RETURN OUR MONEY!
BASTARDS!
Soon after, creditors continuously came to our door, wanting their money back. In the blink of an eye, the inn became a wreck.
BUT, 6 MONTHS AGO, MY DAD SUDDENLY DISAPPEARED, LEAVING US WITH A LARGE DEBT.
BYE BYE
Good afternoon!
Mom, who always pushed herself so hard,
also fell ill and collapsed after her blood pressure got too high
To this day, she still hasn't regained consciousness.

MOM, YOU ALSO WENT TO TAKAMINE HIGH SCHOOL RIGHT?
WHAT DO YOU THINK? DOES THE UNIFORM LOOK GOOD ON ME?
RATTLE...
THE SAKURA FLOWERS ARE SO PRETTY I THINK I'M GOING TO OPEN THE WINDOW
IT'S VERY WARM TODAY ISN'T IT?
Regarding the debt, 3 months ago...
TODAY, WE HAD SOME REALLY WEIRD CUSTOMERS WHO CAUSED TROUBLE AT THE INN AGAIN
OH YEAH, I HAVE SOME NEWS TO TELL YOU!
Paradise "Gokuraku" is really just an empty name.
Because of this situation, our inn's reputation has fallen dramatically.
In reality, we've fallen into a bottomless abyss.
From that day on, the debt-collectors never came to our inn again
My cousin Saki-nee paid it off.
SO ANNOYING! HERE, ¥30,000!!
Just what sort of job are you working at

It is completely different from when mom and dad were running it.
IT'S NOT A PROBLEM! I'LL GO TO SCHOOL AND HELP OUT.
ONE DAY FOR SURE I'LL DEFINITELY REVIVE IT!!
BE QUIET !!
It's that girl again
HOW-EVER,
I CAN'T KEEP THINKING DEPRESSING THOUGHTS!
Sfx: Running fast
どばん
EVEN IF DAD'S NO LONGER HERE, IT DOESN'T MATTER.
FOR SURE, ONE OF THESE DAYS, MOM IS GOING TO WAKE UP. UNTIL THEN,
I WILL PROTECT OUR FAMILY INN!!

.....
EH—?
ALL THE ROOMS ARE AVAILABLE
IF THERE ARE NO DROP-IN GUESTS, THEN WE'LL HAVE TODAY OFF AS WELL
AYA, WHAT'S OUR RESERVATIONS STATUS?
HOMARE-CHAN ARE YOU DONE CLEANING THE WOMEN'S BATH?
Ohyo—!
JUST A BIT MORE AND IT'LL BE DONE
Ah!
Pyon
IS THAT SO?

A-HA HAHA, IT'S NOTHING
!?
Wipe
Wipe
.....
ARE YOU GOING TO RUN TRACK AGAIN?
Pour

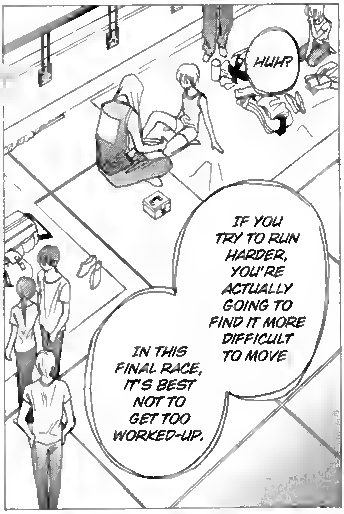
At that time, things were still pretty normal at home.
But right before my race, I badly sprained my ankle.
NO, I DON'T WANT TO WITH-DRAW!
My track dream ended 8 months ago,
during my junior high 3rd year summer meet.
Clear
Clear
She Kick
BUT THAT'S WHAT MAKES HER SO GREAT
YOU'RE NOT EVEN CONSIDER-ING YOUR HIGH SCHOOL CAREER.
She still seems to be up to something
THIS IS MY LAST RACE, HOW CAN YOU TELL ME TO WITHDRAW!
Teacher
YOU'RE NOT EVEN LOOKING AT YOUR FOOT. IT'S ALREADY SWOLLEN
There are no more bandages!!
Hurry!
Hurry up and find some.
.....
BUT, I REALLY WANT TO WIN THIS RACE.
NO MATTER WHAT HAPPENS, I WANT TO RUN!!

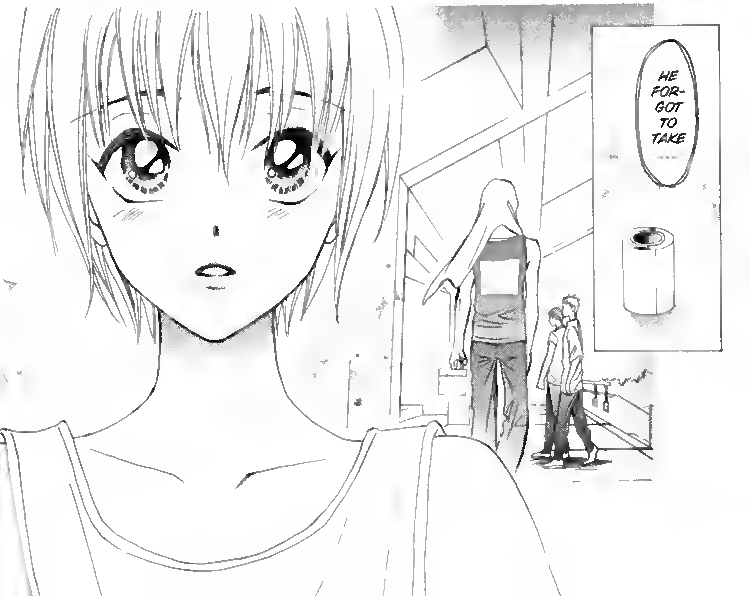
This is a free scanlation Not for sale rent or auction

Kyaa
By accident, a guy from another school...
was kind enough to bandage my ankle.
This is so embarrassing. I can't even lift my head to look at him...
Suu
Ha
Ex-hale.
IT'S DONE.
Sfx Sheeesh

At the last second,
I caught a glimpse of his face.
He's so cool!!
Which school is he from?
AH...

DON'T OVER DO IT PUSHING YOURSELF


HUH?
IF YOU TRY TO RUN HARDER, YOU'RE ACTUALLY GOING TO FIND IT MORE DIFFICULT TO MOVE
IN THIS FINAL RACE, IT'S BEST NOT TO GET TOO WORKED-UP.


HE FORGOT TO TAKE ...

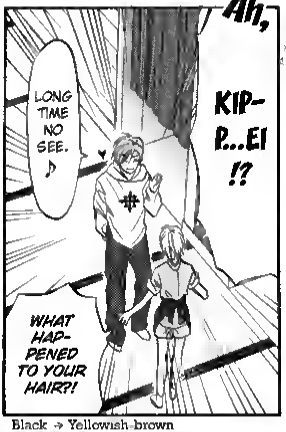
Hey
DON'T RUN !!
You forget this
However, I never saw him again.
Even though the result wasn't that good..
But because of him, I was able to smoothly finish running my last race.
THIS IS HOW MY LAST BIG RACE ENDED.
BUT I HOPE I'LL HAVE THE OPPORTU-NITY...
TO MEET HIM AGAIN...
Walk
Walk
Walk
Anyway right now, what's most important is the family business.
I have no regrets quitting track.

AH,
HOMARE, YOU'VE COME JUST IN TIME
CAN YOU COME OVER HERE FOR A SEC?

It's,

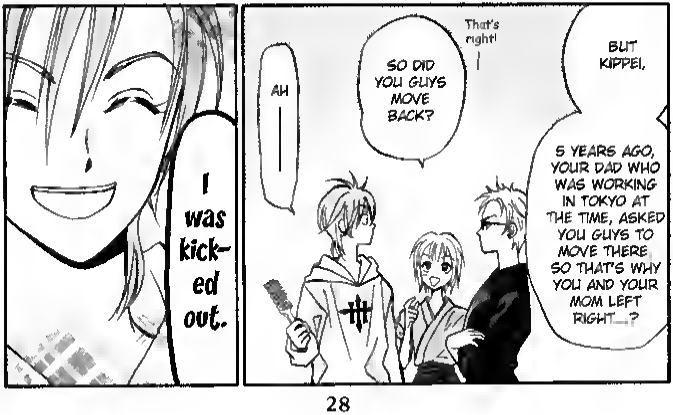
CALM YOUR-SELF.
WEL-COME, HOW ARE YOU!!
CUSTO-MERS?!
THEY'RE GOING TO LIVE HERE WHILE THEY WORK.
THEY'RE NOT CUSTOMERS AREN'T YOU THE ONE WHO STUCK UP THOSE HELP WANTED POS-TERS?
WELL, THIS IS WHAT HAPPENS.
THIS OTHER PERSON
DO YOU REMEM-BER HIM, HOMARE ?
THIS IS THE SON OF A CLOSE FRIEND.
LIVE-IN EMPLOY-EES ?!
IKOMA ITARU-KUN
HE'S HERE TO LEARN

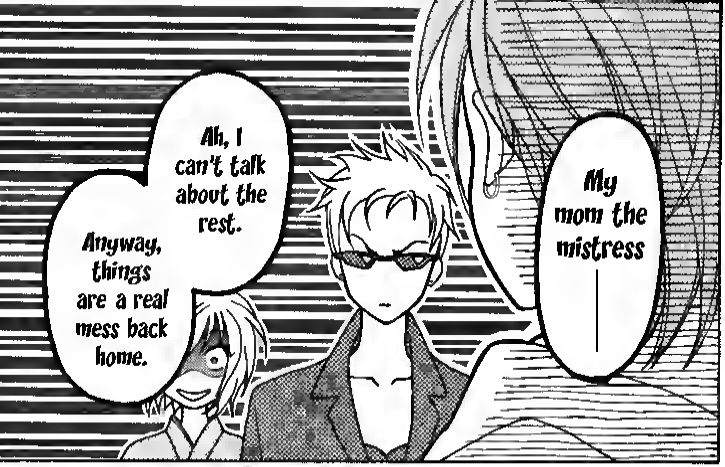
Homare, you're so cold to me !!
You really don't remember at all!?
!?
Sfx: Grab
Sfx: Smack
'Stare
.....?
Who... is he?
smile
KOU-SAKA KIPPEI!
FIVE YEARS AGO,
WE USED TO PLAY TOGETHER IN THE INN?
EH?
FUH...
SCARY-Y. WE PLAYED TOGE-THER AS KIDS.
The new guy actually dares to touch Ojou-san?
Moves Backwards
Sfx: Threatening Atmosphere

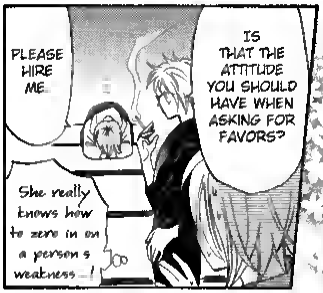


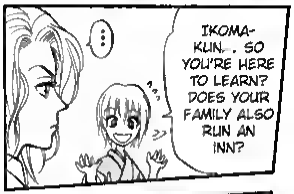
Black → Yellowish-brown

It's the first time I've changed
In the past he seemed just like a girl.
Where are you looking to?
BASICALLY HE'S BECOME SEXUALLY AWARE
NOW, YOU COULD SAY I'M ENJOYING MY FREEDOM
ANYWAYS, I'VE ALREADY FINISHED MY COMPULSORY EDUCATION.


I was kicked out.
That's right!
SO DID YOU GUYS MOVE BACK?
AH
BUT KIPPEI,
5 YEARS AGO, YOUR DAD WHO WAS WORKING IN TOKYO AT THE TIME, ASKED YOU GUYS TO MOVE THERE SO THAT'S WHY YOU AND YOUR MOM LEFT RIGHT...?


My mom the mistress
Ah, I can't talk about the rest.
Anyway, things are a real mess back home.


PLEASE HIRE ME.
IS THAT THE ATTITUDE YOU SHOULD HAVE WHEN ASKING FOR FAVORS?
She really knows how to zero in on a person's weakness...!


IKOMA-KUN... SO YOU'RE HERE TO LEARN? DOES YOUR FAMILY ALSO RUN AN INN?

AND RIGHT NOW, I DON'T REALLY HAVE ANY PLACE I CAN GO.
SO... CAN YOU AT LEAST LET ME STAY HERE TILL I'M 18?

My specialty is breaking and shaping ice.
What ?!
He wasn't listening at all!!
JUST PRETEND YOU DIDN'T HEAR ANYTHING
He was always strange.
AH, HIS PARENTS ARE HOPING HE'LL LEARN SOME DISCIPLINE HERE.
THEN, SINCE THEY ARE PEOPLE WE KNOW, THEY'RE HIRED.
Hurry
W-hhaatt?!
PLUS, THEY'RE BOTH UNDER-AGE!
ARE YOU SURE THIS IS A GOOD IDEA?
KYAA
KYAA
This and that aren't at all the same thing
PLEASE RECON-SIDER ...
Sfx: Crash
CAN WE REALLY USE THESE PEOPLE!
Partner-lady the next in the left
THIS IS TOO RECK-LESS!
JUST A MINUTE SAKI-SAN!!
THEY SAY SOMEONE WITH TRUE ABILITY DOESN'T NEED TO SHOW OFF.

Str. Rattle rattle
IF I WANT WHITE, THEN IT'S WHITE.
IF I WANT BLACK, IT'LL BECOME BLACK*
THIS AND RULES OF ETIQUETTE HAVE NOTHING TO DO WITH EACH OTHER
I want to make this perfectly clear, just who is in charge of this inn...?
THOSE TWO KIDS...
HAVE NO HOME TO GO BACK TO
YOU'RE ALL ADULTS, SO CONSIDER THIS AGAIN,
HOMARE, SHOW THOSE TWO TO THE MAIN BUILDING.
Soo-?
O-KAY
...THEY WON'T ALL QUIT WILL THEY?
Nn-!
Nn-!

*Cultural note: She is referring to Go pieces

Kaoru Ikeda
#in2k2@inchighwaynet

NO HOME TO GO BACK.... TO?
HEY, HOMARE,
DOES THE MAIN BUILDING HAVE A BATHROOM ?
Heh-h
Is it over here?
.....
!
DO YOU WANT ME TO STUFF YOU INTO THE SOURCE OF THE SPRING?*
A COMMUNAL BATH!
NO,
SO AT NIGHT, YOU CAN USE THE ONSEN FACILITIES TO BATHE
THAT'S GREAT. THAT'S HOW IT SHOULD BE
*The source of the hot springs is quite hot.
!
REALLY !?
AYA-SAN, AYA-SAN, WE HAVE A GUEST!!
HELLO, WELCOME! HOW MANY IN YOUR PARTY?

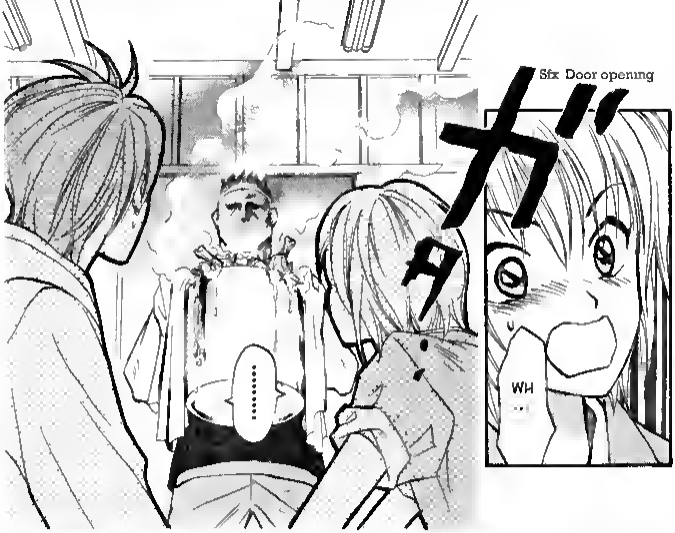
EH?
WHERE ARE YOUR FOLKS?
Gone out?
Aya-san
Hana-san
Maki-kun
They leave it right to go home.
Sick too
NOPE.
THOSE THREE ALL COME TO WORK.
WHAT ABOUT THE OTHERS? THEY DON'T LIVE HERE?
So big
A western-style.
YOU CAN USE ANY OF THE ROOMS ON THE 2ND FLOOR.
I'm on the 1st floor
Sfx: Threatening atmosphere
I shouldn't have asked >v<
AH
I SEE...
and my dad's become the king of debt and has run away from home.
My mom's in the hospital.
.....

THIS INN IS HER HOME.
I WANT HER TO ABLE RETURN AT ANY TIME WITHOUT ANY WORRIES
PROTECT THE INN
THAT'S WHY I HAVE TO...
MOM ...

TO HAVE A PLACE FULL OF MEMORIES.
FOR IT TO BE A HOME SHE WANTS TO RETURN TO.
I DON'T WANT TO LOSE THE INN...
I'M SO HAPPY TO HAVE COME BACK HERE.
FOR THE FIRST TIME, THIS PLACE... IT FEELS LIKE I'VE COME HOME.
IT'S THE SAME AS IT WAS 5 YEARS AGO.
IT HASN'T CHANGED A BIT.
?
NOT ONE THING HAS CHANGED.
BOTH HOMARE AND THE INN
WITH HOMARE SITTING AT THE FRONT DOOR SAYING 'WELCOME HOME'.
RIGHT ?
WHAT SORT OF NONSENSE ARE YOU BABBLING ABOUT?

Hey... at night, there's only us right?
So let's have a good time living together.
Stir Step back
HOW COME YOU SEEM FURTHER AWAY?
IT'S YOUR IMAGINATION
YOU'RE SO COLD TO YOUR CHILDHOOD PLAYMATE.
IF YOU ENTER MY ROOM, I'LL BEAT YOU SENSELESS.
I'M GREATLY ANTICIPATING OUR COMMUNAL BATH TOGETHER.
Has your brain gone bad?!
I JUST REALIZED, THIS LIVING TOGETHER ARRANGEMENT...
PROBABLY ISN'T A GOOD IDE... THIS IS DISASTROUS! IT'S TOO WEIRD!!
Harmless

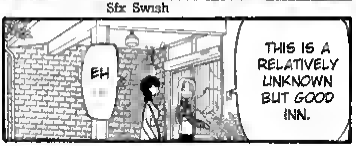
LET ME MAKE THIS CLEAR. RIGHT NOW, I HAVE NO INTEREST IN BEING IN A RELATIONSHIP.
DON'T GET YOUR HOPES UP JUST BECAUSE YOU'RE CLOSE BY. GOT IT!?
Sfx: Grab
IF,
I TOLD YOU THAT YOU'RE MY FIRST LOVE,
THEN WOULD YOU BELIEVE ME?
SO STUBBORN
BUT THAT'S PRETTY CUTE TOO
PAY ATTENTION!
SPLASH
Sprays
WHY DO YOU REFUSE?
DO YOU REALLY THINK, WITH THAT SORT OF ATTITUDE, THAT ANY GIRL WOULD TRUST YOU!?
Die!
I'm such a great guy too



There's no such method for exterminating insects

AAA
Nooo!!
I JUST CLEAN-ED THAT TOO!
AH MAKI-KUN!
HE JUST ARRIV-ED
I'VE SET HIM UP IN A ROOM ON THE SECOND FLOOR
EH? WE HAVE A GUEST STAYING HERE?
DAMMIT, IKOMA-YAN!
I'M GONNA GET YOU LATER AND STRIP YOU NAKED!!
Ikoma-yan?
WHAT A SCARY CHILD
JUST WHAT IS THAT BRAIN OF YOURS THINKING ?!

Sfx Swish



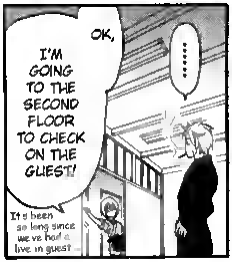
I'M HER CHILD-HOOD FRIEND!
HE SEEMS VERY YOUNG AND HERE BY HIMSELF.
I'LL GO ASK HIM FOR THE DETAILS LATER
THIS IS A PLACE OF WORK!
Ah, enough alrea dy!
JUST A SECOND
THEN,

Sfx AAAAAA

Sfx: Door slamming
Waaaa

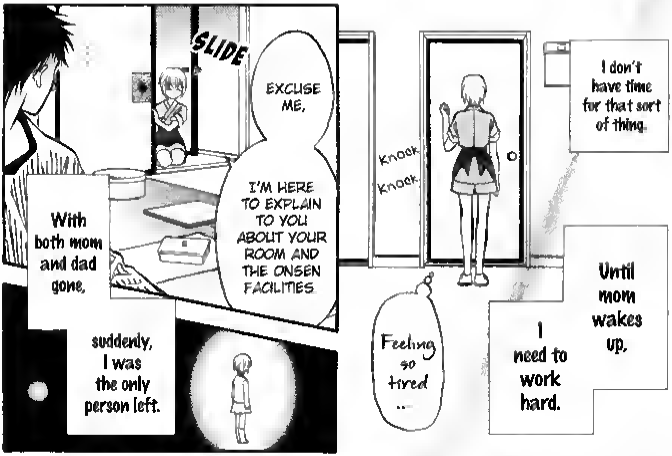
HERE ARE THE 5 RULES FOR EVERY-ONE LIVING HERE!!
NO LYING
NO FIGHTING
HAVE TO OBEY SEMPAI'S INSTRUCTIONS.
ABSOLUTELY MUST OBEY SAKI-SAN.
NO LOVE RELATIONSHIPS PERMITTED IN THE INN.
IF YOU CAN'T FOLLOW THESE RULES, YOU'LL HAVE TO LEAVE.
She Slam
THEREFORE, RELATION-SHIPS ARE ABSO-LUTELY PROHIBIT-ED!!
UNDER-STOOD!?
ANYWAYS, THERE WILL PROBABLY BE OTHER GIRLS WHO COME HERE TO LIVE AND WORK.
RELATION-SHIPS ARE WHAT MAKES LIVING TOGETHER SO GREAT!
EH!
DIDN'T YOU COME HERE TO WORK?
WHAT DO YOU MEAN, "NO LOVE RELATION-SHIPS"!
THERE WAS, NEVER ANY
Klonk
WHERE DID THAT GREAT ATMO-SPHERE GO TO..

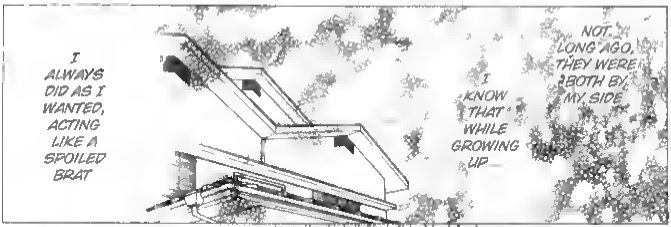
THESE RULES ARE PRETTY GOOD.
BUT THESE RULES FOR LIVING HERE, ARE YOU PLANNING TO FOLLOW THEM AS WELL HOMARE?
MM.


OK,
I'M GOING TO THE SECOND FLOOR TO CHECK ON THE GUEST!
It's been so long since we've had a live-in guest.

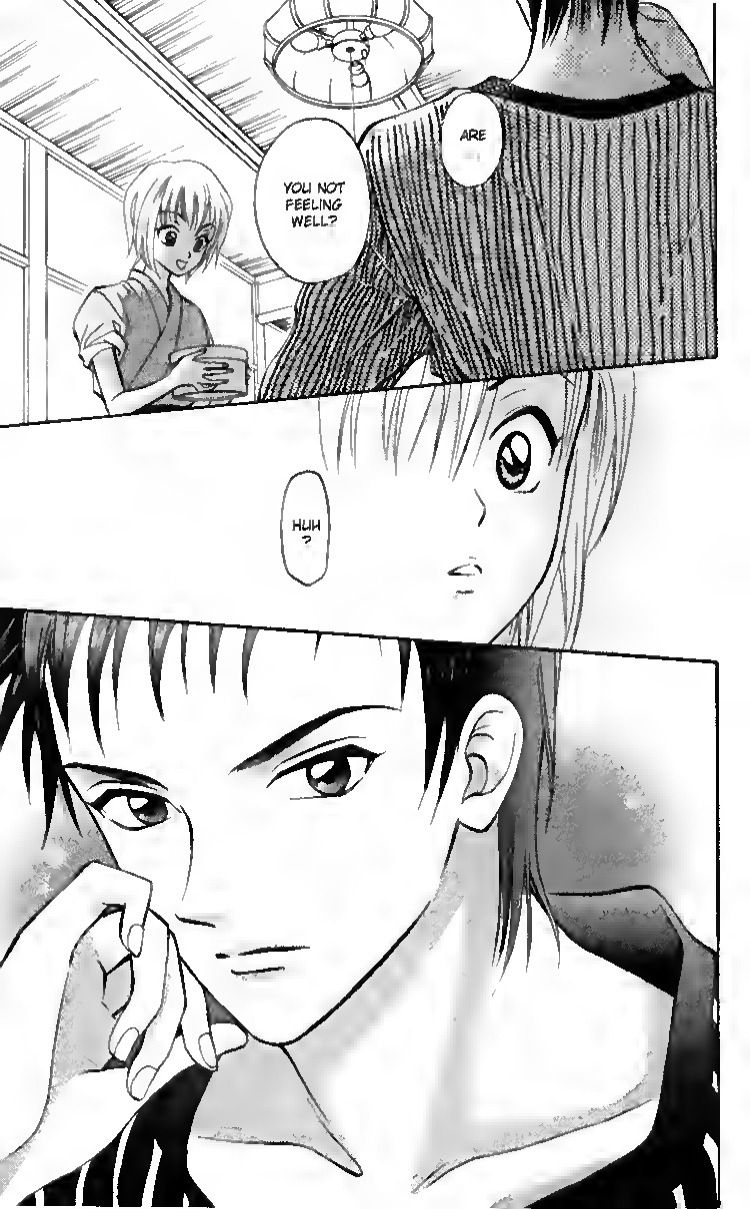
Step Step...
That's right.
?
SOME-HOW,
SHE HAS A VERY STRANGE SENSE OF DUTY.

OF COUR-SE,
THESE RULES WON'T HAVE ANY EFFECT ON ME.
SINCE MY PRIORITY IS TO GET BACK INTO TRACK, I WON'T BE GETTING INVOLVED WITH ANYONE

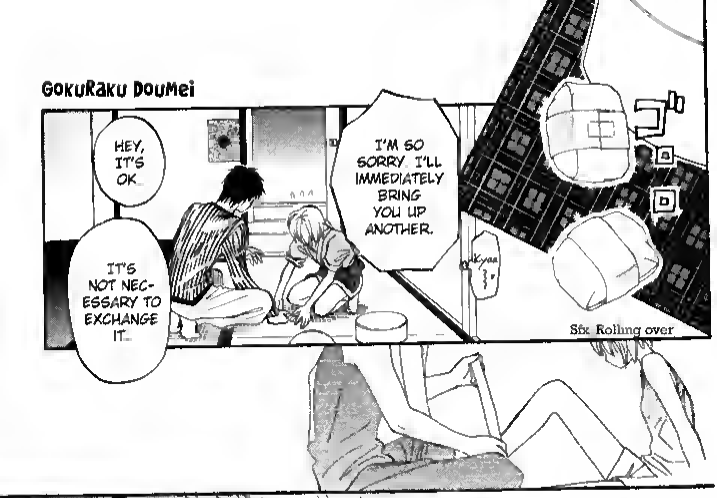

SLIDE
EXCUSE ME,
I'M HERE TO EXPLAIN TO YOU ABOUT YOUR ROOM AND THE ONSEN FACILITIES.
With both mom and dad gone,
suddenly, I was the only person left.
Knock knock
I don't have time for that sort of thing.
Feeling so tired ...
I need to work hard.
Until mom wakes up.


I ALWAYS DID AS I WANTED, ACTING LIKE A SPOILED BRAT
I KNOW THAT WHILE GROWING UP—
NOT LONG AGO, THEY WERE BOTH BY MY SIDE.

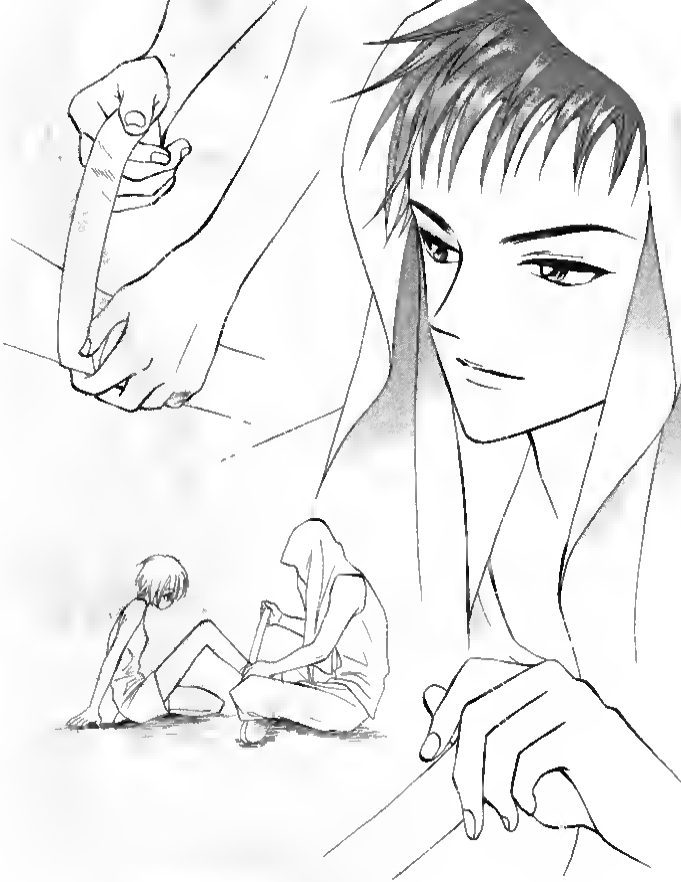
I NEED TO WORK HARD AND CONTINUE GOING FORWARD.
THIS IS TONIGHT'S NEW DINNER MENU!
SO, EVEN THOUGH THEY ARE NO LONGER BY MY SIDE,
EVEN THOUGH I'M BY MYSELF,

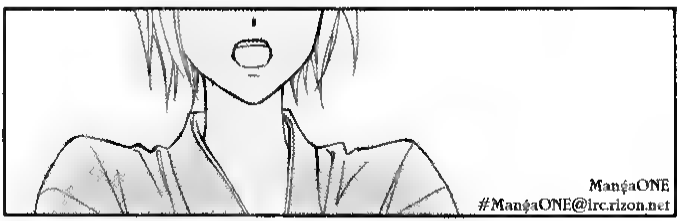

ARE
YOU NOT FEELING WELL?
HUH ?

HMM-M.
IT FEELS LIKE YOU'RE TRYING VERY HARD.
But,
Who is this person?
NO, NO, I'M FINE
Eh!
What's with all the cute guys around here today?
I SHOULDN'T BE TALKING THAT WAY TO AN EMPLOYEE...
AH, I'M SORRY
.....
What am I doing saying this to a customer!!
Wait a sec!?
FALL-ING OVER
AH!
I'M TRY-ING VERY HARD...
I ALSO MAYBE FEEL THAT...
NO, ACTU-ALLY... AFTER HEARING YOU SAY THIS,


HEY, IT'S OK.
IT'S NOT NECESSARY TO EXCHANGE IT.
I'M SO SORRY I'LL IMMEDIATELY BRING YOU UP ANOTHER.
ゴロ
Sbt. Rolling over

IF YOU'RE NOT FEELING WELL..
—YOUR BODY WILL NOT MOVE AS FREELY WHEN YOU WANT IT TO
SO DON'T PUSH YOURSELF TOO HARD




MangaONE
#MangaONE@irc.rizon.net

AH,
SHE'S BACK
Shake Shake
HOW COME YOU SEEM SO DAZED?
WHAT'S WRONG HOMARE ?
Were you harass-ed!?
IS THE CUS-TOMER VERY STRANGE !?
Sfx Fwoosh

Sfx: Slam
Here's the guest register !!
I'll leave the rest up to you!
HEY!?
HOMARE ?
TAP
TAP
EXCUSE ME. IS THE OPEN-AIR ONSEN OVER HERE?
AH!
YES... JUST WALK STRAIGHT TO THE END
GRL
NO WAY!
How can this be...
I can't believe it!
Actually here in such a remote place.
Sfx: Crumbling x3

HO-MARE, HO-MARE, I KNOW THAT PERSON'S NAME.
REAL-LY?
YOU CAN FIGURE IT OUT FROM HIS ATHLETE NUMBER AND SCHOOL NAME!
SAKA-MAKI MIDDLE SCHOOL...
FLIP
TAKASHINA OTOYA-SAN...
Lodging Information
Name Takashina Otoya
Check-in Date April 2 ～ 月 日 連泊 5号室
ご住所 〒 －
お電話番号：
今回、どちらで当荘をお知りになり
雑誌（
携帯：090

TAKA-
SHINA
...?

This is a free scanlation. Not for sale, rent or auction.

MangaONE & K2Less

presents

GOKURAKU DOUMEI

(Paradise Union)

by Emura

Credits

Scanned & Cleaned by rotochan
Translated by Rosurina & buyo.
Proofread by Jewangel
Edited by Sakray
Sfx translated by ThE_WoRm
Qc-ed by Reik0Suave
Special Thanks to Cazoo & Ekinaz

Credit page designed by Sakray

MangaONE &
K2Less wish all of our loyal fans a

Merry Christmas

Gokuraku Doumei & Michibata no Tenshi by Emura. Insert by Sakray

I WAS RIGHT, IT IS THAT GUY!
SAKAMAKI MIDDLE SCHOOL'S
TAKASHINA OTOYA-SAN!!
Chirp Chirp

This is a free scanlation Not for sale, rent or auction

GOOD MORNING EVERY-ONE!
MAKI-KUN IS HERE SO EARLY TODAY...
THAT'S BECAU-SE WE HAVE A CUSTO-MER.
HOMARE, WHERE'S TAKA-SHINA-KUN?
AH, I THINK HE'S IN THE ONSEN.
THUMP THUMP
THEN CAN YOU GO TO HIS ROOM TO PREPARE FOR BREAKFAST?
Chirk
THAT CUS-TOMER, IS THERE REALLY NO PRO-BLEM?
THIS BRAT DIDN'T DO ANYTHING TO YOU LAST NIGHT DID HE...?
ARE YOU MAKING ME OUT TO BE SOME SORT OF ANIMAL? HOW RUDE
?
THE GUEST REGISTRATION ONLY LISTS HIS NAME AND CELL NUMBER. HOW LONG HE'S PLAN-NING ON STAYING IS NOT CLEAR EITHER.
IT FEELS LIKE I CAN'T UNDER-STAND HIM.
HE SEEMS A BIT SECRETIVE

JUST WHAT SORT OF GUESTS DID YOU HAVE BEFORE?
Don't worry! I'm sure this will be a normal guest!
IN THE END, HE'LL CALL ON HIS "Aniki" TO COME AND THREATEN US TO GIVE IT FOR FREE
We're the ones who are begging in the end.
AAAAH
HE'S NOT THE KIND WHO'S GOING TO SKIP OUT ON THE BILL IS HE...?
I'M SURE THAT WON'T HAPPEN
IT SEEMS LIKE HE HURT HIS FOOT MAYBE HE'S HERE
TO USE THE ONSEN FOR THERAPY
CLICK
...
HE SEEMS TO BE PROTECTING HIS RIGHT FOOT...
THAT'S RIGHT, WHEN HE WALKS,
...EH?
Sfx. Sinking Atmosphere
NOW !!
This won't do!! Change him to a first floor room that directly accesses the open onsen,
YES!
EH!?
What are you doing that for?!
I WILL COVER THE DIFFERENCE!
ズオオオ
BECAUSE HE SAID HE WANTED THE CHEAPEST ROOM AVAILABLE !!
...What? Then why did you put him on the 2nd floor?

Author's Introduction

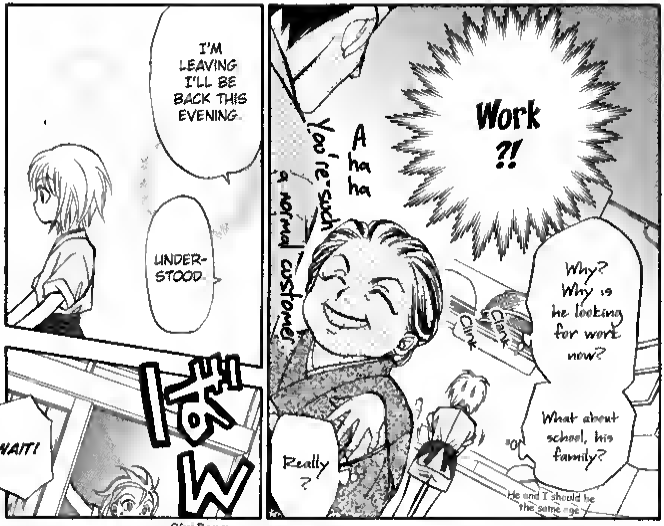
EMURA

- Born: 3/19
- Blood Type: A
- Height: 156cm
- Likes to Eat: Chocolate, Sour snacks
- Dislikes to Eat: Anything greasy, Overly sweetened flavored items
- Particular Skill: Being petrified
- Motto: Fight for victory and defeat

Because this is the first volume, I'm doing yet again another ordinary introduction about myself. There still isn't anything unusual to tell you! I haven't encountered being petrified lately but it was terrible this one time.——

Flatly
IT'S NOT NECESSARY
Of course I'm worried about it
OH…
Mew
AFTER BREAKFAST, I'M GOING OUT
THIS IS MY BUSINESS, SO PLEASE DON'T WORRY ABOUT IT
WE CAN SWITCH YOU OVER RIGHT AFTER BREAKFAST
BUT… THE FIRST FLOOR ROOM ISN'T BEING USED ANYWAYS…
Thanks for the meal

CATS!
Meow
Meow
Meow
Meow
I'M SO SORRY I'LL GET RID OF THEM RIGHT AWAY!
THAT'S ALL RIGHT, I LIKE CATS.
PROBABLY BECAUSE OF WHERE I GREW UP...
BUT I ALSO LIKE ANIMALS VERY MUCH!!
BUT, THIS...
Jump
ANIMALS AND CHILDREN HAVE ALWAYS LIKED ME
Jump
WHERE'S MY CAMERA!!
If only I brought a camera!!
EH? TAKASHINA-KUN, ARE YOU LOOKING FOR WORK?
求人
Eh?
YES!!
UNTIL I FIND WORK, I'LL CONTINUE STAYING HERE UNDER YOUR CARE.
Ho Ho Ho
OF COURSE WE'D BE HAPPY ABOUT THAT


I'M LEAVING I'LL BE BACK THIS EVENING
UNDER-STOOD
WAIT!
Work ?!
Why? Why is he looking for work now?
What about school, his family?
He and I should be the same age
Click
Aha ha You're such a normal customer
Really ?

Sfx Bang

AH..

GOOD LUCK FINDING WORK..
UM

HE SEEMS VERY KIND,
BUT DISTANT.
AND HIS SMILE SEEMS VERY LONELY.
Ah.
his feet
IS HE CONCERNED ABOUT SOMETHING IN HIS PAST?
You are way nicer to him!

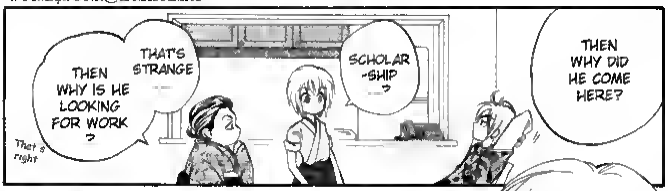
WHAT ARE YOU SAYING? HE'S A CUSTOMER!
NO. WRONG. HE'S DEFINITELY NOT JUST A CUSTOMER TO YOU!
YOU WOULD NEVER TREAT A REGULAR CUSTOMER THIS WAY
Even going so far as to help him pay his bill
HUH?
YOU REALLY ARE VERY BIASED TOWARDS HIM, THIS IS NO FUN
HURRY UP AND FINISH EATING IT'S TIME TO CLEAN
HEH
ARE YOU SURE YOU WANT TO SPEAK TO ME THAT WAY?
Bam
TRACK CLUB PRESIDENT. BIRTHDAY MAY 20TH. BLOOD TYPE: A.
SAKAMAKI MIDDLE SCHOOL, 3RD YEAR, CLASS 4. TAKASHINA OTOYA.
Year Book
?
Drop
WANNA LOOK AT THE YEAR BOOK?
WE WENT TO THE SAME MIDDLE SCHOOL.
ALSO, WE KNOW EACH OTHER.
Book

WAIT !
I DIDN'T SAY I WOULDN'T DO IT!
AGAIN WITH THE SEXUAL HARASSMENT ...!
WELL, IF YOU'RE NOT INTERESTED
Success-fully barred!
O K !!
OK, GIVE ME A KISS AND I'LL LET YOU LOOK
I WANT TO SEE !!
LE- AP
Score !
YES, BUT YOU HAVE TO KEEP YOUR EYES CLOSED !
REALLY ?
EH?
Un-expected answer!!
MEN ARE SLICH IDIOTS ...
THAT'S THE PUNISHMENT FOR BREAK-ING ONE OF THE 5 RULES
IF THAT FALLS, IT COULD KILL HIM.
No love relation-ships
Takashina Otoya
田中 一
戸口伸二
AH
Year Book

I FOUND IT TAKASHINA OTOYA!
IT SURE IS A SMALL WORLD
... ISN'T THIS ADDRESS ...
AN ORPHANAGE ?
Ending
Is that true?
HE'S YOUR FRIEND AND YOU DON'T KNOW HIS SITUATION ?
I ONLY SAID THAT TO TRICK YOU! ♪
Looking to die.
Ahaha
BUT WE REALLY DID GO TO THE SAME MIDDLE SCHOOL
IT'S NOT LIKE WE DON'T KNOW EACH OTHER COMPLETELY
Ahem
WE WERE BOTH PRETTY FAMOUS
School's troublemaker
Flirtatious
School's star athlete.
Straight-laced
Fellow students often bet on who had more female admirers

NORMALLY THEY CALL THIS A STRANGER
ALTHOUGH, WE'VE NEVER TALKED BEFORE.
YOU AREN'T CLOSE AT ALL!
HOWEVER, I HEARD THAT...
IT SEEMS LIKE HE WAS OFFERED A UNIVERSITY ATHLETIC SCHOLARSHIP FOR SOME HIGH SCHOOL
IT ALSO PROVIDED RESIDENCE.

MangaONE
#MangaONE@irc.rizon.net



.....
If I don't ask him directly, I won't be able to understand
But he's a customer
I have so many questions I want to ask.
Sfx Pouring (rain)
I'M SURE WE BROUGHT AN UMBRELLA
HE PROBABLY DIDN'T REALIZE IT WOULD RAIN SO HARD.
BUT,
HOMARE, COME INSIDE TO WAIT.
Ssshhh...
Splash
Splash
Sfx Horse's Whinny
!?
YOU'RE BACK!
HE'S BACK!

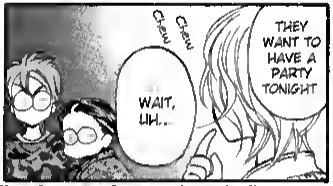
Note: *~ This font indicates it's in English

HA HA HA
*To be able to find a hot springs to soak in, in this sort of place,
we're too lucky! A blessing from heaven!
This is too great! Come on guys. Let's party tonight With sake and pretty geishas!
STOMP
STOMP STOMP
Obachan, give us the best room ya got!!

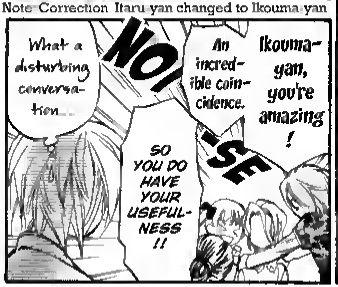
Note: Normally it's Obasan. Calling Obachan, which adds to their lack of Japanese respect.

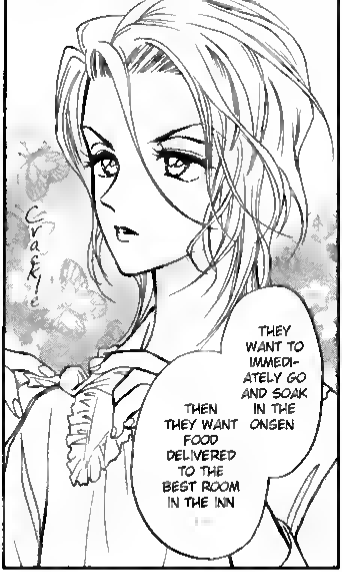
JUST A SEC, SAKI-NEE ISN'T HERE...!
AH
Having fought in many battles.
WHAT ARE WE GOING TO DO?
I DOUBT IT.
NO.
DOES ANYONE KNOW ENGLISH!?
What's with the western setup...
What are they doing?
IT SEEMS LIKE SOME PRETTY SC. RY CUSTOMERS HAVE COME AROUND...
THIS IS THE FIRST TIME SOMEONE'S COME TO AN ONSEN ON HORSE-BACK.
Gya Take shoes a a a !!

Note: They didn't take off their shoes! (Americans often don't know the courtesy of taking off their shoes before entering a home.)



Note: Correction Itaru-yan changed to Ikouma-yan

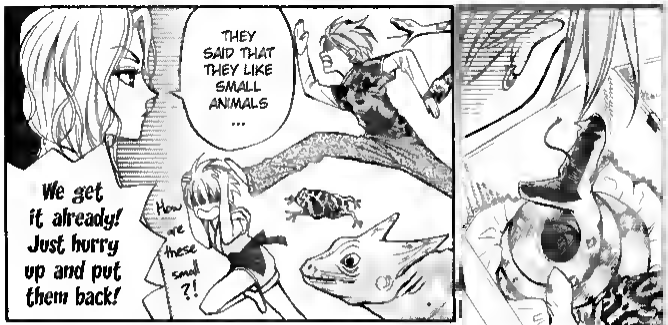




I never even finished what I was saying.

DIS STROUS
CONDITIONS
惨状
HOW DID IT BECOME LIKE THIS IN AN INSTANT

CAN I SECRETLY CRY FOR A FEW MINUTES?
Weeps Weeps Fu Fu
……
Rustle Rustle
WHAT'S IN THIS SUITCASE


THEY SAID THAT THEY LIKE SMALL ANIMALS …
How are these small?!
We get it already! Just hurry up and put them back!

I'm gonna report you for animal abuse!
I DON'T GET WHAT HE'S SAYING AT ALL!
HE'S SAY-ING
AH
Is it really ok like this?
Sfx: Whup-Crack
Hey brat, what the hell are you doing to my pretty girl-friend!!
ばちこん
Girl-friend
Girlfriend
Crunch
KIPPEI! SHUT UP AL-READY !!
A-AA-AAH, THE INN.
SOB
Hurry up and leave!
Yes!!
I'm leaving!
I feel very pissed-off
SIR?!
I'M REALLY VERY SORRY.
Stare
?
がっ
Sfx: Grab
I'M REALLY VERY SORRY.

WHAT!
We'll take her as compensation for your rudeness. ♪
Hey, I like her. Think I'll take her home.
EVEN IF WE WEREN'T TOTALLY POLITE, THIS JUST ISN'T RIGHT! THEY SHOULDN'T BE DOING THIS
Ha Ha Ha So cute
WHAT THE HELL, THIS ISN'T SOME SORT OF TAKE OUT!?
!
KIPPE!
WO-MA-RE!!
That's unforgivable!
THEY'RE TREATING HER LIKE SOME SORT OF PET -?
Finally appears

This is a free scanlation Not for sale rent or auction

PURR
PURR
Go! Brat, that girl is our compensation.
GO BITE HIM TO DEATH!!
TAKA-SHINA...
GET THEM
What?
NO——!!?
Sfx: Burst
HE...
HE CAN CONTROL ANIMALS?!
DO YOU REALLY THINK YOU CAN BEAT ME LIKE THIS..?
AH..
I'M FINE
ARE YOU OK?
Dammit - We'll never come back here again!!

Pats
!!
BLUSH
.....
THANK YOU! ...
HUH?
I'M SORRY FOR BUTTING IN
IT'S NOT A PROBLEM YOU ARRIVED JUST IN TIME!
YOU WERE AMAZING ...
NOT REALLY, I'VE ALWAYS BEEN CLOSE WITH ANIMALS AND CHILDREN
Ha Ha Ha
It's not just that
It shouldn't be just that!!
Damn ...
IF IT'S COMPETING TO ATTRACT WOMEN, I SHOULD BE THE STRONGER ONE!
NO ONE CAN COMPETE WITH ME

YOU TWO SHOULD QUICKLY GO AND TAKE A BATH.
Soak-ing wet ...
YEAH
HOMARE'S INSTINCTS ARE PRETTY ACCURATE
A ha ha
SHE HAD A FEELING THAT OUR GUEST WOULD COME BACK WITHOUT AN UMBRELLA SOAKING WET SO SHE WAS WAITING FOR YOU OUTSIDE WITH A BIG TOWEL
WAH
AYA-SAN!!
YOU DON'T NEED TO SAY IT!!
STEP
STEP
Eh? It's not something that can be said?
NO
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
SO EMBARRASSING
!!!

Revelation
IT WASN'T THAT SORT OF LONELY SMILE HE HAD...
WHEN HE WENT OUT THIS MORNING THIS ONE SEEMED TO COME FROM HIS HEART
Ah, did he...
REALLY JUST HONESTLY SMILE?
THE RAIN SEEMS TO HAVE STOPPED
YES !?
THUMP
Open Air Onsen
The large bathing pool was damaged it can't be used
+THUMP
THUMP
THUMP
Is he also soaking in the neighboring open-air onsen !?
It couldn't be?

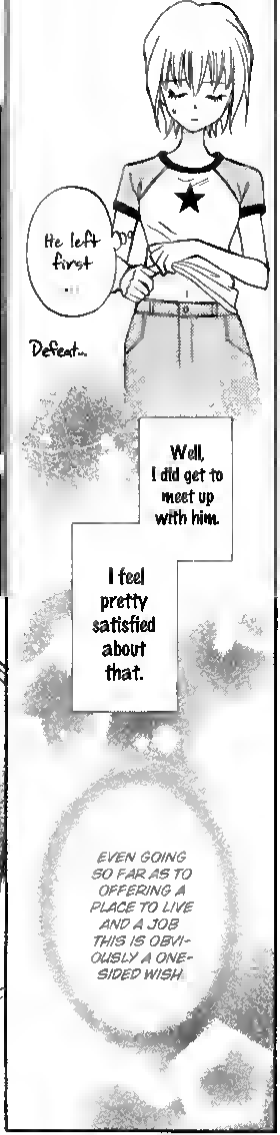
H-HOW SHOULD I TALK WITH HIM?!
SHAA
D-DID YOU FIND A JOB?!
WELL
Squish
I WAS REJECTED EVERY-WHERE I WENT
SIGH
He seems to be shoul-dering some very heavy burdens
IT'S HARD FOR THEM TO USE ANYONE MY AGE
THIS INN IS REALLY A GREAT PLACE
IT'S FULL OF ENERGY
IT'S VERY SIMILAR TO WHERE I GREW UP IT MAKES ME FEEL VERY NOSTALGIC
EH,
THE ORPHAN-AGE--?
THAT'S WHY I'M SAYING THIS TO YOU
I'VE NEVER TALKED TO ANYONE ABOUT THIS BEFORE
Drip

...
MAY I ASK,
WHY ARE YOU LOOKING FOR WORK ?
I WAS RELYING ON TRACK AND RECEIVED A SCHOLAR-SHIP TO ATTEND A HIGH SCHOOL
BUT A SHORT WHILE BACK I WAS IN A CAR ACCI-DENT AND WAS DIS-QUALIFIED
TRACK SCHOLAR-SHIP?
I DIDN'T WANT TO PLACE THE BURDEN ON THOSE WHO WERE TAKING CARING OF ME.
SO I STARTED LOOKING FOR PLACES TO WORK WHERE I COULD ALSO BE A LIVE IN RESIDENT
Then,
Would you like to try staying here and work with us!?
Sfx: Bam

SPLASH
SPLASH
!?
EVEN THOUGH THE SALARY ISN'T MUCH, BUT RENT IS FREE!
THERE'S ALREADY TWO OTHER UNDER-AGE EMPLOYEES LIVING HERE!!
AS WELL, YOU CAN USE THE ONSEN 24 HOURS A DAY!!
Si...lence... is there ...e no custo...ners.
I REAL-LY HOPE THAT
TAKA-SHINA-KUN
CAN FEEL VERY HAPPY LIVING HERE...
SHIT, I SAID SOME-THING STRANGE.
THAT IS...
WHAT I'M TRYING TO SAY IS—
.....
Si...len...ce

カッ
たっ
……

EH?
WHO SHOULD I TALK TO?
Thump Thump Thump
IS SOMETHING THE MATTER?


He left first...
Defeat...
Well, I did get to meet up with him.
I feel pretty satisfied about that.
EVEN GOING SO FAR AS TO OFFERING A PLACE TO LIVE AND A JOB THIS IS OBVIOUSLY A ONE-SIDED WISH.

WHO SHOULD I TALK TO ABOUT WORKING HERE!?
THAT IS

EH-HH-HH-H!?
ACTUALLY, ONE OF THE REASONS I'M LOOKING FOR WORK—
IN A HOT SPRINGS AREA IS SO THAT I CAN TREAT MY INJURY
BUT, I REALLY DO LIKE THIS PARTICULAR INN VERY MUCH—!!
—I WONDER IF THAT'S REALLY A GOOD REASON?
IT'S AN HONOR!!
OF COURSE!
YOU'RE TOO KIND!!
THAT'S GREAT
SHAKES
SHAKES
ACTUALLY—
RIGHT NOW, I HAVE NO WAY TO RETURN TO TOKYO

#in2k2@irc.highwayne
KISSES
HE'S OBVIOUSLY HIDING SOME SORT OF PAST SECRET
WHILE I DON'T KNOW WHAT IT IS
BUT IF HE NEEDS A PLACE TO FIND HIMSELF
IT WILL BE GREAT IF...
HE CAN TRULY LAUGH WHILE LIVING HERE AT THE INN
I AM OOTORI HOMARE.
THEN LET ME PROPERLY INTRODUCE MYSELF. I AM TAKASHINA OTOYA, PLEASED TO MEET YOU!
Pleased to meet you!
FIGHT!!!
VE TO OBEY
PHI'S INSTRUCTIONS.
OLUTELY MUST
EY SAKI-SAN.
O LOVE RELATIONSHIPS
ERMITTED IN THE INN.

BE CAREFUL NOT TO GET BURNED
I'M NOT AT ALL LIKE SOME PEOPLE!
OH? THAT WOULD BE FOR THE BEST
WE ONLY WANT FOR HIM TO ABIDE BY YOUR SET OF RULES, THAT'S ALL.
NOT AT ALL
Flap
* NO LYING
* NO FIGHTING
* NOT TO CRY
* NO PHYSICAL CONTACT
* NO EXCUSING WHEN CAUGHT DOING SOMETHING WRONG
Putting this in front of their door!!
WHO DID THIS?
IS THIS SOME SORT OF PRACTICAL JOKE ON THE NEWCOMER ?!

I HOPE THAT THIS TIME, I CAN BE THE ONE WHO LENDS HIM A 'HELPING HAND'

This is a free scanlation Not for sale, rent or auction

MangaONE & K2Less

presents

GOKURAKU DOUMEI

(Paradise Union)

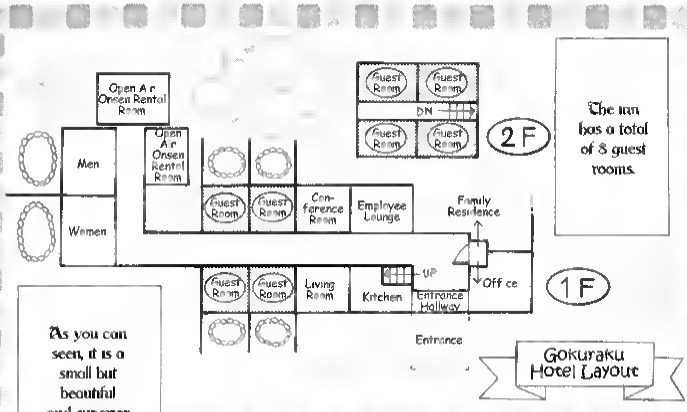
by Emura

Credits

Scanned & Cleaned by totochan
Translated by buyo
Proofread by Jewangel
Edited by Sakray
Sfx translated by Niphty
Qc-ed by Reik0Suave
Special Thanks to Luppy

Credit page designed by Sakray

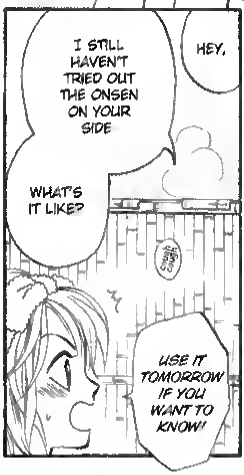
Gokuraku
Today it has no live-in guests.
CLATTER
It's because we have no customers ...
ONE OF THE GREAT THINGS ABOUT WORKING AT AN ONSEN,
IS BEING ABLE TO SOAK IN IT
Taking a morning soak is so comfortable ♪
THAT'S TRUE.
HOWEVER, IF YOU REALLY THINK ABOUT THAT IN REVERSE ...
SQUIRT



and its high quality onsen.

Gokuraku's service ...

The main selling feature is the home-away-from-home atmosphere.



However thanks to all the commotion surrounding Dad's debt
No guest wishes to come to this inn.
Haa...
ALL OF THE ABOVE
After dad ran off and disappeared

WHACK
step
Very annoyed
THIS IS A WAY TO TALK THROUGH OUR DIFFERENCES
BUT,
WHEN THE MAIN BATH WALL IS FIXED, GO SOAK IN THERE!
WHAT? YOU'RE SO COLD
SLOSH
FOR SOMEONE WHO WANTS TO SNEAK A PEEK NEXT DOOR, DON'T TALK BIG THEN TURN AROUND AND BLAME SOMEONE ELSE!
I WAS JUST ABOUT TO ASK YOU THE SAME THING!!
WHAT ARE YOU DOING
MAKE A QUICK GETA-WAY
Shriek
Running away
SPLASH
Stop playing you idiot!
Dammit, you get naked!!
DON'T HAMPER MY CLEANING EFFORTS
TEH! YOU KNOW YOU WANNA LOOK TOO

Regarding the Series Name

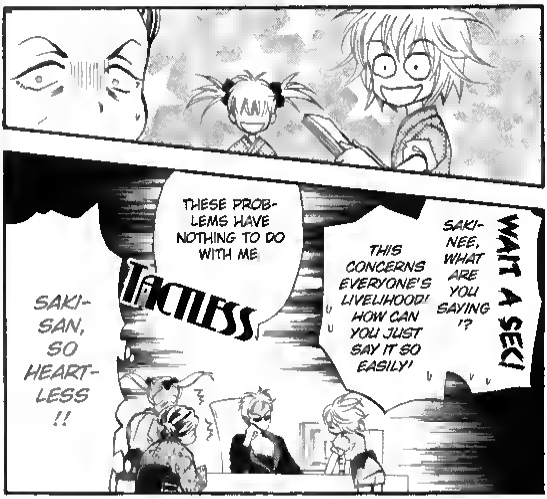
"Gokuraku Doumei" had a completely different name at first.

Originally, we wanted to use "Quintet" and "Kingdom" to create the name "Quintette Kingdom."

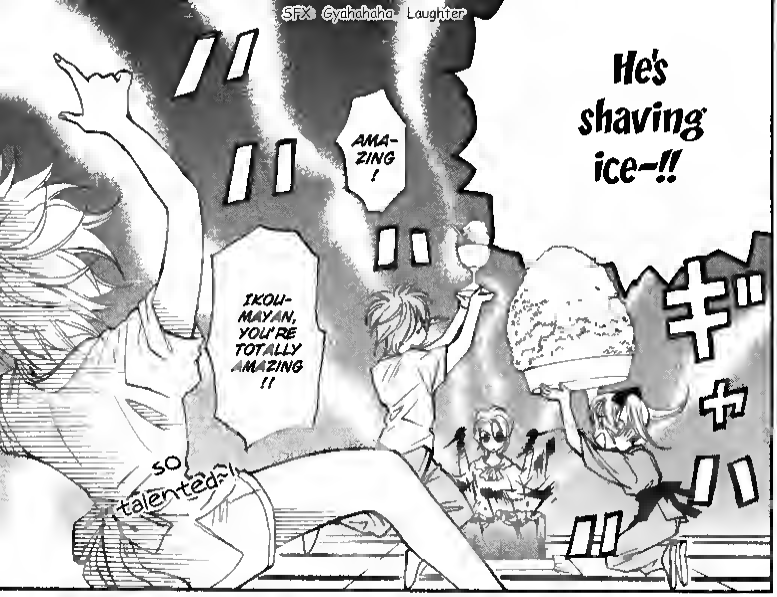
These were names I created myself, not knowing if they were appropriate. But, the name was too long, so I abbreviated it as "Quindom".

However, the person in charge went to check out the web and discovered that it appears on the SM webpage, meaning the Queen's Kingdom. So we had to change the name.

We only had one night to come to a decision. It felt so urgent.


SAKI-NEE, WHAT ARE YOU SAYING!?
WAIT A SEC!
THIS CONCERNS EVERYONE'S LIVELIHOOD! HOW CAN YOU JUST SAY IT SO EASILY!
THESE PROBLEMS HAVE NOTHING TO DO WITH ME.
HEARTLESS
SAKI-SAN, SO HEARTLESS!!

I'M NOT NECESSARILY TELLING YOU TO CLOSE
SINCE THIS PLACE NOW GIVES PEOPLE AN UNEASY FEELING,
I NEED YOU TO THINK OF SOME NEW IDEAS AND COUNTER-MOVES
HOMARE, I KNOW THAT BECAUSE OF YOUR MOTHER YOU WISH TO CONTINUE MANAGING THE INN
BUT IF THIS CONTINUES, THIS PLACE WILL GO BANKRUPT
!
Free Scanlation Not for Sale or Rent
I WILL SURVEY IT A LITTLE LONGER,
BUT, I THINK YOU'RE ALREADY AWARE OF THE OPTIONS RIGHT NOW
.....
SFX Hack
The number of employees has increased
Everyone's workload has become a little more relaxed
It is a lot livelier now
Maintenance sure is hard work.


SFX: Gyahahaha - Laughter
He's shaving ice-!!
AMA-ZING !
IKOU-MAYAN, YOU'RE TOTALLY AMAZING !!
so talented-!
キャハハ

I NEED FRUIT SYRUP
SO YOU LIKE SHAVED ICE!?
Ha Ha Ha
SO THIS IS WHAT YOU MEANT WHEN YOU SAID YOU CAN SHAPE AND BREAK ICE?
Hihi

Sfx: stab stab stab
Way Cool !!
ALSO, I CAN DO THIS
STOP PLAYING AROUND.

What's Going On!!
THERE AREN'T ANY CUSTOMERS, SO THERE'S NO REASON TO DO THIS!!
WE'LL ADD IT TO THE MENU
THAT'S A GOOD IDEA!
BUT IT'S ONLY APRIL...

SFX: A, ha,ha,ha
はぁはぁはぁ
No,
I need to think of a way, otherwise
This if's over
Hmm
OUJOU-SAN, ARE YOU GOING OUT?
Dizzy
WAIT
TAKA-SHINA-KUN,
COULD YOU PLEASE NOT CALL ME "OUJOU-SAN"?
IT'S BECAUSE SEMPAIS CALL YOU THAT.
COULD YOU PLEASE NOT RENDEZ-VOUS AND FLIRT IN THE HALLWAY?
NO, OUJOU-SAN YOU PLEASE GO FIRST
TAKA-SHINA-KUN, YOU PLEASE GO FIRST
No you.
you
OUJOU-SAN, WHY DON'T YOU TRY IT FIRST?
EH?
THAT IS A BIT TOO SOON!
THEN, WOULD YOU MIND JUST CALLING ME JUST TAKASHINA?
WELL, I'M FINDING HARD TO SAY IT OTH-ERWISE
WE ARE NOT MEETING UP OR FLIRT-ING!
ARE YOU GOING OUT?
I'LL GO WITH YOU

I DON'T KNOW
WHERE IS SHE GOING ?
IN THE PAST,
SHE MADE THE DECISION TO HANDLE MATTERS ALONE.
SEE YOU LATER !
I CAN MANAGE ON MY OWN.
IT'S NOT NECES-SARY
SFX: gaya gaya Bustling crowd wai wai People talking

It always feels like there's a wall separating me from everyone else.
An indistinct feeling
HOMARE-CHAN
THAT'S GREAT! I SEE YOU'RE HELPING OUT YOUR FAMILY INN BY POSTING ADS?
ガヤガヤ
Huu
わい
Welcome
HOW'S YOUR MOTHER BEEN LATELY?
Sure no problem
Can I stick them up in your store?
YUP

SHE'S STILL THE SAME
本店
IT MUST BE TOUGH,
AND YOUR FATHER ISN'T HOME, RIGHT?
IS THERE SOMEONE TO HELP YOU?
Yes That is. I have Sakinee.
YOUR MOTHER'S ILLNESS,
Twitch
Gokuraku
Exit at the Bus Stop
Daily Round trips
STILL HASN'T IMPROVED?
AND YOU HAVE TO GO BACK AND FORTH BETWEEN THE HOSPITAL AND THE INN
THAT'S RIGHT.
IF THERE'S ANYTHING WE CAN DO TO HELP YOU
I

CAN MANAGE ON MY OWN
PLEASE DON'T WORRY
AH,
HOMARE-CHAN?!
WHAT IS THIS ?
WHY IS THERE AN ADVERTISING FLYER FOR GOKURAKU STUCK UP HERE?
EEK!
LITTLE MASTER !!

Please come try it out~
I WILL DEFINITELY GROW THE INN
ABSO-LUTELY !!
MOM'S THE SAME. SHE'LL DEFINITELY WAKE UP AND COME HOME.
Rrrrrrrrrr...
EVEN IF DAD'S NOT HERE, MOM AND THE INN WILL BE FINE!!
THAT'S RIGHT. BOTH THESE MATTERS WILL BE FINE
I'LL BE FINE ON MY OWN AS WELL

SO I NEED TO WORK HARD ...
HEY

HOMARE, IKOUMA-YAN
DINNER. IT'S TIME TO EAT DINNER.
TIME TO GET UP
I CAN UNDER-STAND IKOUMA-KUN
BUT OUJOU-SAN
JUST WHERE DOES SHE RUN OFF TO EVERY-DAY?
THESE LAST FEW DAYS, SHE'S BEEN GONE ALL DAY
FROM MORNING TILL NIGHT
AND WHEN SHE RETURNS, SHE'S LIKE THIS
Don't touch her!
EH?
THEN HOW ABOUT IKOU-MAYAN ?
DON'T YOU DISTIN-GUISH BETWEEN MEN AND WOMEN ?!
がば
SFX. Gaba: Sudden movement
AH
I CAN'T FIGURE WHAT HE'S TALKING ABOUT AT ALL!
WHAT KAMAKU RA..?
GU
MAYBE IT'S SOME SORT OF SAYING
Ah, Kamakura ...

SFX gashan smash
A METAPHOR FOR EMERGENCIES?
WHAT...
EH?
WA!
HA?!
!
Ahahaha, I'm off
IT'S OUR AD!
THEY WRAPPED IT AROUND A ROCK AND THREW IT IN?
Che!

!!
Gokuraku Exit at the Bus Stop
You mom's gonna die cuz of that crappy inn!!
THERE'S ONLY PERSON WHO'D WRITE THIS CRAP, THAT LANDLORD'S IDIOT SON!
SINCE BEFORE, WE'VE NEVER GOTTEN ALONG...!
SFX: BAN! Door slam
I WON'T FORGIVE THEM FOR WRITING THIS!
OUJOU-SAN!
I'M GOING TO THE MARKET-PLACE FOR A BIT!
I'M DEFINITELY GOING TO UTTERLY MURDER HIM TODAY!
WAIT--
Utterly...?!
Free Scanlations Not for Sale or Trade

WHAT'S WITH ALL THE COMMOTION ?
!
SAKI-NEE!
THIS IS
YAH
SHE MUST BE FURIOUS
SHE'S BEEN GOING OUT EVERYDAY BY HEDSELF, PUTTING UP ADS
SHE'S EVEN GONE TO VERY FAR LOCATIONS TO PUT THEM UP
MAYBE I'VE PUSHED HER TOO MUCH
ALL BY HERSELF

I heard that she's in the hospital
WHILE HER CURRENT SITUATION IS STABLE
HOW IS HER MOTHER...?
MY UNCLE MARRIED INTO THIS FAMILY. HE NEVER WORKED
HE ALSO NEVER SPENT A LOT OF TIME WITH HOMARE
BECAUSE OF THAT, THERE HAS ALWAYS BEEN A DEEP BOND BETWEEN MOTHER AND DAUGHTER
snuff
AFTER SHE FELL UNCONSCIOUS, SHE NEVER WOKE UP
IT'S POSSIBLE SHE COULD BE IN A COMMA FOR THE REST OF HER LIFE.
THE DOCTOR ALSO WANTS US TO PREPARE FOR THE WORST.

WHILE HOMARE HASN'T EXPRESSED IT,
BUT, IN REALITY, SHE MUST BE FEELING VERY TROUBLED
at the
Stop

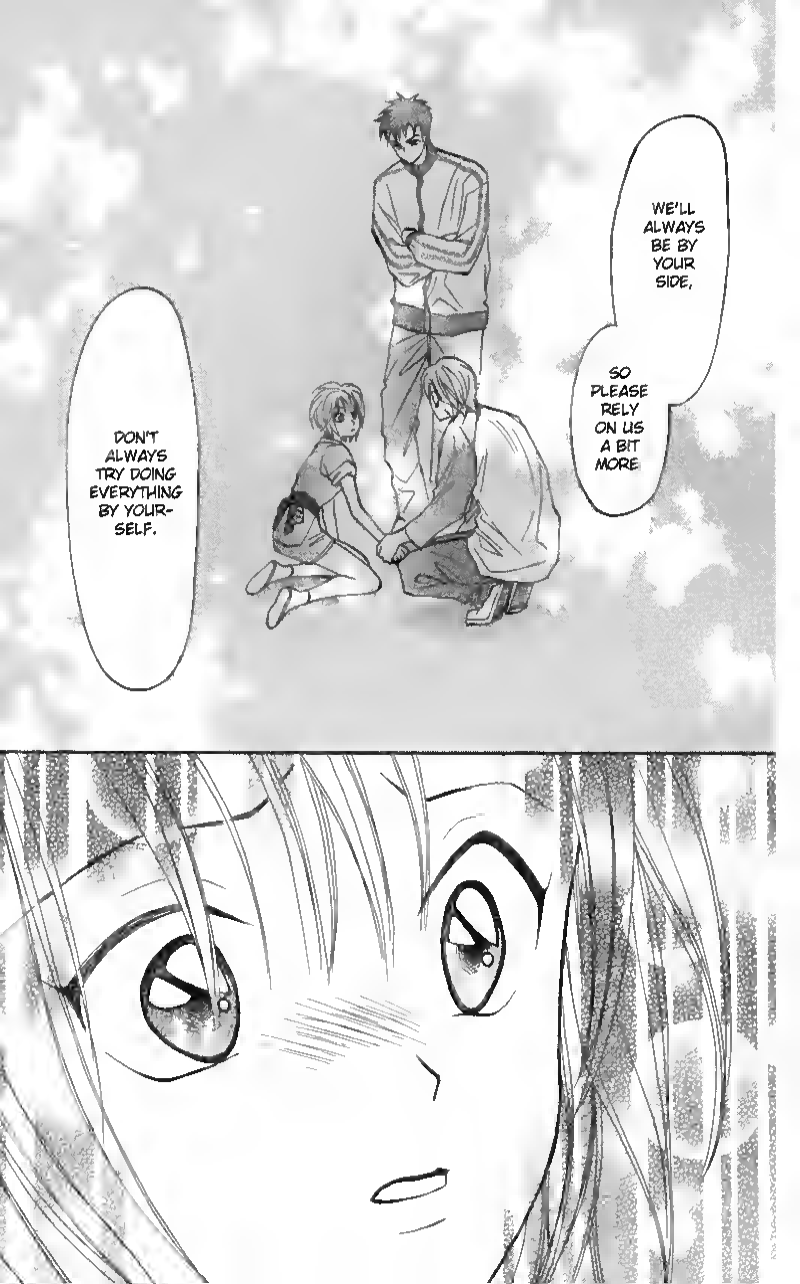
I'M SORRY FOR BOTHERING YOU SO OFTEN
REALLY THANK YOU VERY MUCH!
NOT AT ALL
WE'RE REALLY SORRY FOR ONLY BEING ABLE TO LET YOU STICK IT ON THE STOREFRONT DOORS
THAT'S FINE
THIS HERE IS OUR TERRITORY.
15 years old
15 years old
BEAT IT!
THAT CRAPPY HOTEL IS COMING TO TRY AND STEAL BUSINESS?
SFX: Zan Shocking
Hey!
KNEEL ON THE FLOOR AND PAY THE ROAD FEE!!
YOU SURE HAVE A LOT OF SPUNK!
Landlord's son
HUH?
This other flunkie seems just as stupid
YOU'VE APPEARED, THE LANDLORD'S IDIOT SON.
WUWA, WHAT A MOUTH!!
JUST BECAUSE BEFORE YOU COULDN'T WIN AGAINST MY FAMILY
DON'T START STANDING HERE ACTING LIKE SOME SORT OF RABID DOG BARKING AT A TRAIN LOSER!
Totally pissed
Huh?
AREN'T YOU THE ONE WHO SHOULD BE KNEELING?
Threatening atmosphere

SFX ba sudden force
NOTHING YOU DO WILL MAKE ANY DIFFERENCE!
GIVE THEM BACK!
YOU THINK THAT BY TRYING HARDER IT'S GONNA CHANGE ANYTHING?
Moron~!
IN REALITY, YOUR MOM IS NEVER GOING TO WAKE UP.
YOU PEOPLE HAVE ALWAYS BEEN A HINDRANCE
TEH!
I'LL TELL YOU ONCE MORE EVEN IF YOU STICK UP THESE SHITTY PIECES OF PAPER, NO ONE WILL EVER COME TO YOUR INN!!
I WANT THEM COMPLETELY DESTROYED!
!!
OUCH!
THERE'S NOTHING WRONG WITH TRYING!
LISTEN WELL, IN THIS WORLD.
THERE ARE THOSE WHOM GOD SMILES UPON AND THOSE WHO HE HAS ABANDONED.
YOU ARE ONE OF THOSE WHO HAVE BEEN ABANDONED!
YOU SHOULD UNDERSTAND THIS!!

Free Scanlation
Not for Sale or Rent

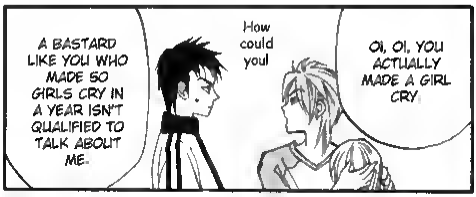
BUT, COULD YOU PLEASE NOT BULLY OUR OUJOU-SAN?
KI—
YOU'RE TRYING TO FLAUNT LIKE SOME SORT OF HERO!!
Shut up!
Stinkin brat!!
Direct Punch
MOVE ASIDE
SFX Punch blow
Bleh

.....
SHOCK
EH
WUAH!
STAGGER
ARE YOU ALL RIGHT?
YEAH... I'M FINE
HOWEVER, IT DOESN'T LOOK VERY GOOD OVER THERE
THE ADS...!
WE HAVE TO TAKE THE OPPORTUNITY TO HURRY UP AND GET THEM BACK
STOP TRYING TO BE A HERO


WE'LL ALWAYS BE BY YOUR SIDE,
SO PLEASE RELY ON US A BIT MORE.
DON'T ALWAYS TRY DOING EVERYTHING BY YOURSELF.

Good girl
Good girl
.....
I'VE HUNG THEM UP
HE'S THIS STRONG
WAH!
Waaa~ I'm sorry~
DO WE LOOK LIKE WE'RE THAT UNRELIABLE?
PRIOR TO THE LANDLADY RETURNING HOME,
WE WILL ALSO HELP PROTECT THE INN TOGETHER
ALSO, SINCE ALL OF US LIVE TOGETHER, THERE'S ALL THE MORE REASON TO

OUJOU-SAN…
BUT IF YOU SHOULD RUN INTO TROUBLE, WE HOPE THAT YOU'LL THINK ABOUT THE PEOPLE AROUND YOU
OF COURSE IT'S PRETTY AMAZING WHEN SOMEONE CAN TAKE CARE OF EVERY-THING
…
HOMARE…
YOU'RE NOT ALONE.
"…IT'S NO PROBLEM WITH JUST ONE PERSON."


A BASTARD LIKE YOU WHO MADE SO GIRLS CRY IN A YEAR ISN'T QUALIFIED TO TALK ABOUT ME.
How could you!
OI, OI, YOU ACTUALLY MADE A GIRL CRY.

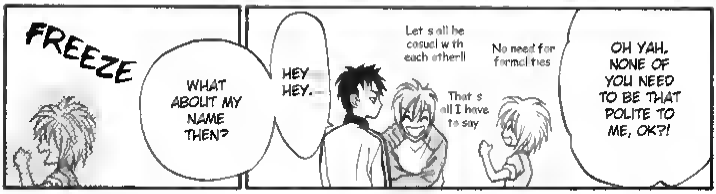
THE ONE, WHO BUILT UP A WALL IN HER HEART,

BEFORE THIS,

WAS ACTUALLY ME.
SFX Wai wai Cheering
ARE YOU GUYS NEW HERE?
Such good character.
EVERYONE, HELP PUT UP THESE ADS IN THE MARKET-PLACE!
WE WANT A DISCOUNT, NEXT TIME WE GO!
GOKU-RAKU, GO!!
SFX Doaa Crying
WE UNCLES HAVEN'T HEARD SUCH MOVING WORDS BY ANYONE IN SUCH A LONG TIME!
HERE, TAKE THESE TREATS TO EAT!
PLEASE,
SEND MY RE-GARDS TO THE LAND-LADY.

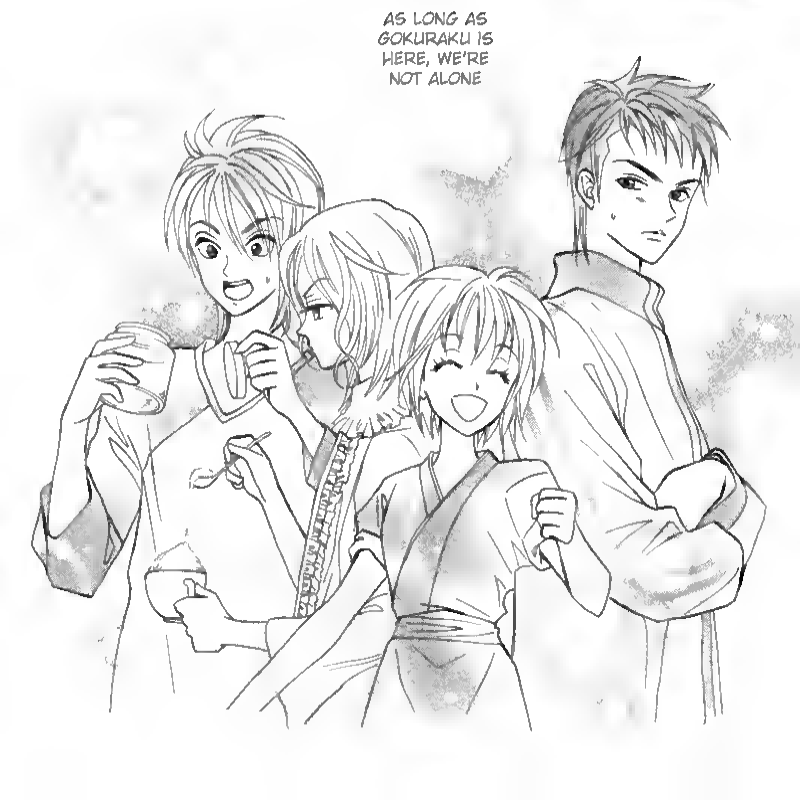
IT'S REALLY AMAZING TO DISCOVER THIS
BECAUSE OF WANTING TO PROTECT WHAT IS IMPORTANT,
I LOST SIGHT OF EVERYTHING, I REALLY SHOULDN'T HAVE
AS LONG AS EVERYONE IS BY MY SIDE
MY FEELINGS WILL BE AT EASE
AHEM
COUGH
.....

PLEASE HELP ME IN THOSE TIMES! PLEASE TAKE GOOD CARE OF ME!
AFTER TODAY, THERE WILL PROBABLY BE MANY THINGS I WILL HAVE TO TROUBLE EVERYONE TO TAKE CARE OF.


FREEZE
WHAT ABOUT MY NAME THEN?
HEY HEY..
Let's all be casual with each other!!
No need for formalities
That's all I have to say
OH YAH, NONE OF YOU NEED TO BE THAT POLITE TO ME, OK?!

AS LONG WE'RE BY EACH OTHER'S SIDE,
OTO-YAN
THEN WHY DON'T I HELP BY CREATING ONE FOR YOU?
ONE LIKE IKOUMA-YAN!
OTO-YAN?!
SO I'M THE ONLY ONE WITHOUT A NICKNAME?
THAT'S NOT THE SAME THING!
WHAT? THIS AGAIN!

Don't call me Oto-yan!
Oto-yan is in charge!
Let's go put up ads together tomorrow!
I'M NO LONGER ALONE.
MOM, YOU CAN FEEL AT EASE ...


AS LONG AS GOKURAKU IS HERE, WE'RE NOT ALONE

Brought to you by Wai & K2Less

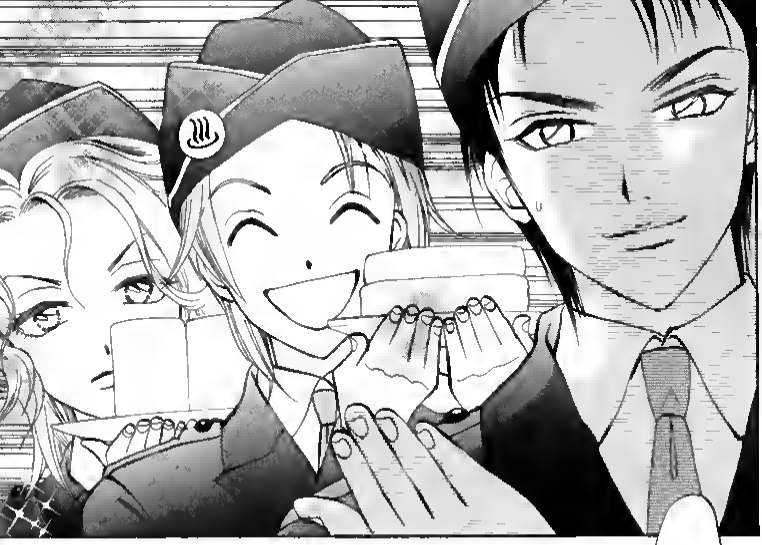
Credits:

Scanned by Totochan
Translated by buyo
SFX Translation by buyo & Genrou4
Proofed by jewangle
Edited by Genrou4
QC by The_Mighty_High_Lord

#Wai@irc.irchighway.net
#in2k2@irc.irchighway.net

Free Scanlation Not For Sale or Rent
Support the author by buying a copy of this manga

HELLO AND WELCOME!!
ARE THERE TWO OF YOU!?
YES
THE LADIES SPECIAL!?
YOU GOT IT!
THE LADIES SPECIAL?
WE WANT TO TRY THIS
That's great!
Customers, it's customers!
HOTEL STAFF,
WE HAVE TWO CUSTOMERS!!
カラン!
SFX: CLANG!



SFX KYAAA!?

HELLO AND WELCOME
HERE ARE SOME SLIPPERS
HOT TOWEL?
PLEASE WATCH YOUR STEP.
PLEASE ALLOW ME TO CARRY YOUR LUGGAGE
Black rice tea
!?
EH?
IF THERE IS ANYTHING YOU NEED, PLEASE DON'T HESITATE TO CALL ON US AT ANY TIME.

SFX *rustling around them*

A few days ago

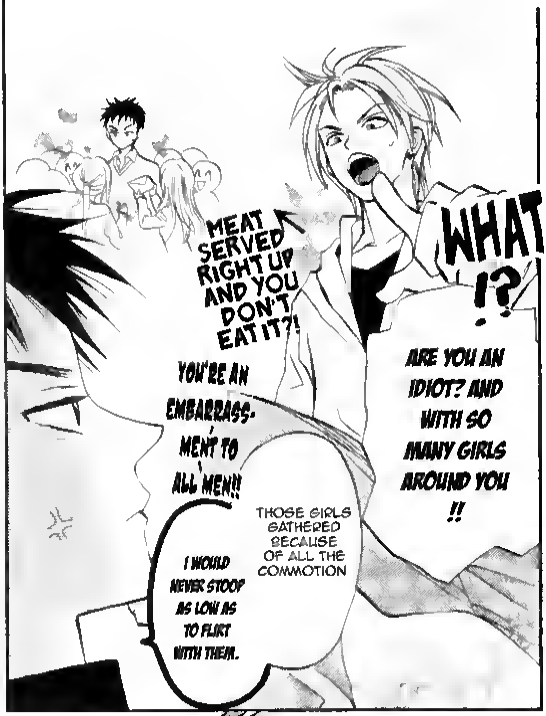
the new ads started showing results

Finally, (normal) customers are visiting the inn

SFX CONFRONTATIONAL
ATMOSPHERE
It's also made working more difficult.
DON'T FORGET, OTO-YAN
REMEMBER TO SMILE MORE WHEN YOU'RE DEALING WITH CUSTOMERS
OKURAKU IN
NEAR BUS STOP
AND RETURN IN ONE
Ladies Special
NO CAN DO THAT'S BECAUSE IT'S SPECIFICALLY TARGETED TOWARD FEMALE CUSTOMERS
MAYBE YOU SHOULD ALSO INCLUDE A PICTURE OF YOURSELF ?
It's only fair...
OL SERVERS
aiting Here
Customers <3
Let's jump rope together
EH?
IT'S TAKASHINA-KUN WHO'S TOO CALM
AH
Although, I'm not sure why
IT'S THOSE TWO WHO ARE EXCITED ABOUT IT
I'M NOT LIKE YOU
YOU HAVEN'T FLIRTED A LITTLE?
I'VE NEVER FLIRTED !
SFX Clack~
WHAT'S THE BIG DEAL? YOU'RE AN EXPERT IN DEALING WITH WOMEN, RIGHT?
Especially when compared to this easy job
JUST APPLY YOUR MIDDLE SCHOOL EXPERIENCE!
DAMMIT
WHAT ARE YOU TWO DOING?
I WON 3 TIMES
I THINK THIS CALLS FOR BATSUGEMU?
Oto-yan
Oto-yan
Oto-yan

I debated a long time whether to use [doumei] or [kingdom] [koukoku] in the title. Afterwards, I decided to use [doumei]. However, a day later, I had a sudden change of heart and asked them to [change it to kingdom], but I was too late

Now, it is a rather amusing recollection. (laugh) I really have difficulty picking book names~ I'm always wracking my brains thinking about it. Wouldn't it be better if I could finish drawing the series first and then decide on a name~ ^_^. Right? Or is it better to ask me to decide earlier?


MEAT SERVED RIGHT UP AND YOU DON'T EAT IT?!
WHAT!?
YOU'RE AN EMBARRASSMENT TO ALL MEN!!
ARE YOU AN IDIOT? AND WITH SO MANY GIRLS AROUND YOU!!
I WOULD NEVER STOOP AS LOW AS TO FLIRT WITH THEM.
THOSE GIRLS GATHERED BECAUSE OF ALL THE COMMOTION

BESIDES, WHEN TWO PEOPLE'S CIRCUMSTANCES CHANGE, THEY IMMEDIATELY FORGET ABOUT EACH OTHER
PLUS, THEY DON'T REALLY UNDERSTAND ME
I'M NOT LOOKING FOR ONE ANYWAY
YOU SURE ARE DIFFICULT
KEEP IT UP AND NO GIRL WILL WANT YOU
.....

I ALREADY HAVE ENOUGH ISSUES TO DEAL WITH,
SO I'M NOT REALLY IN THE MOOD TO BE INVOLVED WITH ANYONE
WHAT? THAT'S EXACTLY WHAT HOMARE SAID
RIGHT ?
EH?
YAH
THAT'S... RIGHT. MY..
HEAD'S FULL OF ISSUES REGARDING THE INN I'M REALLY NOT IN THE MOOD FOR SUCH THINGS
OH?
Then~ what type do you like!?
I like serious girls ~!
YAH!!
Long hair
THAT'S A COMPLETELY DIFFERENT TOPIC.
FORGET IT
OTO-YAN, WHAT SORT OF TYPE DO YOU LIKE?
AH
EVIL FLIP

.....
I...
IF I HAD TO SAY, IT WOULD BE SOMEONE WHO'S WALKING AT THE SAME PACE I AM...?
THAT'S A BIT ABSTRACT
YOU MEAN SOMEONE WHO'S THE SAME AGE?
NOT LIKE THAT
JUST SOMEONE WHO'S WALKING AT THE SAME PACE
I don't get it...
SFX: PUSH BACK
ALRIGHT, THIS SUBJECT IS NOW CLOSED
HEY, I NEED TO TALK
TO YOU GUYS FOR A BIT
Takashina-kun...
he always gives people this unreadable feeling...
EH?

ATTEND SCHOOL!?
THAT'S RIGHT
HOMARE AND IKOUMA ARE BOTH HIGH SCHOOL JUNIORS.
YOU TWO HAVEN'T DECIDED ON GOING?
IKOUMA -YAN IS ALSO A NEW JUNIOR AT TAKAMINE HIGH!?
YES
I'VE ALREADY TALKED TO THE PRINCIPAL
YOU JUST NEED TO FILL OUT AND SIGN THESE FORMS
EH?
SO FAST !!

SFX **SMACK SMACK**

JUST A SECOND, BOSS
WE WOULD PREFER WORKING THAN GOING TO SCHOOL
HEAR ME OUT
THERE ARE SOME THINGS THAT YOU CAN ONLY LEARN AT THIS AGE
YOU WILL UNDERSTAND THIS AFTER YOU'VE GROWN UP
NO AMOUNT OF MONEY CAN BUY THIS
HOWEVER, THE EXPERIENCES OF A STUDENT'S LIFE IS REALLY JUST A MOMENT IN TIME
EVENTUALLY YOU'LL COME TO DISLIKE WORKING

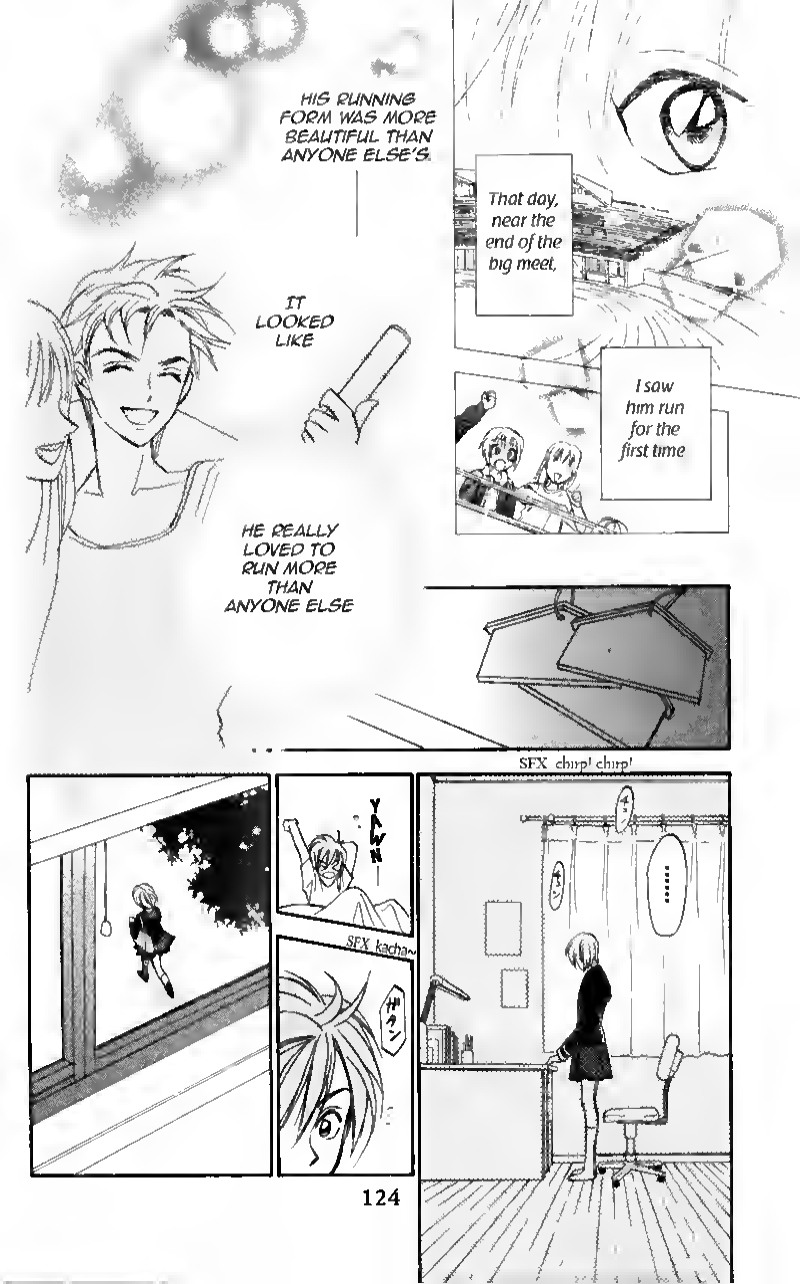
THERE'S BOUND TO BE SOMETHING THAT CAN ONLY BE GAINED THERE...
THEREFORE, SINCE YOU CAN GO, YOU SHOULD GO
.....
YES,
SINCE SAKI-NEE SAYS THIS
AS ALWAYS
I CAN'T BELIEVE YOU ACTUALLY FOUND A WAY TO GET THEM IN BEFORE SCHOOL STARTED-
5 minutes ago your words actually sounded sensible...
Money is very useful.
ONE OTHER THING,
DON'T USE GOKURAKU AS A FINAL DESTINATION.
LET'S GO TO SCHOOL TOGETHER!
Come, Come !!
I THINK IT'D BE BETTER TO WORK.

YOU SHOULD FIND WHAT INTERESTS YOU.
RIGHT NOW...
DESTI-NATION ?
YOU'RE ALL STILL VERY YOUNG
PRIOR TO GRADUATING, GOKURAKU WILL TAKE CARE OF YOU. HOWEVER,
YOU ALL SHOULD GO OUT AND SEARCH FOR YOUR OWN PATHS
YOU ARE STILL AT LIFE'S STARTING POINT
WHAT INTERESTS ME.....?
...SHE'S RIGHT, YOU KNOW.

WHAT!?
WHAT'S WRONG!!
Good night
I'm going to bed...
SFX: SHOCK
WE'RE ONLY HANGING AROUND HERE BECAUSE WE DON'T HAVE GOALS
SAYING SUCH WORDS IS DISASTROUS
ANYWAY.. WE'RE JUST LEARNING A FEW MORE THINGS, RIGHT?
make it long story short
SPEAKING OF GOAL THERE'S A CERTAIN SOMEONE WHO REALLY DOESN'T HAVE ANY GOALS
RIGHT? - IKOUMA -YAN
...
HEY, TAKE HIM WITH YOU!
so noisy
don't leave me by myself!
WAAA
OTHER THAN TAKING CARE OF THE INN,
WHAT ELSE IS THERE THAT WOULD INTEREST ME?
Will everyone
find their own dreams?
Gokuraku
SFX: Place
SFX: scratch scratch

AH..
THAT'S RIGHT, ONE DAY EVERYONE WILL FIND THEIR OWN PATH
AND LEAVE GOKURAKU...
KIPPEI, IKOUMA-YAN TOO
OTOYA-CHAN
[WHEN TWO PEOPLE'S CIRCUMSTANCES CHANGE, THEY IMMEDIATELY FORGET ABOUT EACH OTHER.]
WHAT'S WRONG?
ドキッ
SFX DOKI!
NOTHING, MY MIND--- JUST WANDERED FOR A MOMENT
?
OTO-YAN,
DO YOU HAVE ANY DREAMS OR GOALS?
がたごと
SFX *rattle* *rattle*

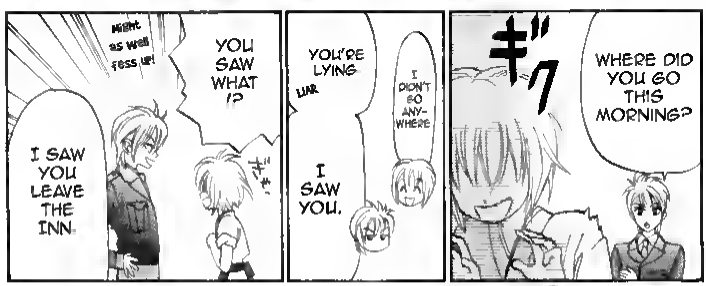
NOW,
OH YEAH I FORGOT
BEFORE MY INJURY, IT WAS TRACK
THAT'S OK
I JUST HOPE I'LL BE ABLE TO RUN AGAIN..
SFX: katan
I'M SURE YOU'LL RUN AGAIN!
THE DOCTOR SAYS THAT EVEN IF IT COMPLETELY HEALS, IT WON'T BE THE SAME AS BEFORE
THERE'S NO NEED FOR SUCH A FACE I'M OVER IT, SO
IT'S ALREADY NO BIG DEAL
GOOD-NIGHT


HIS RUNNING FORM WAS MORE BEAUTIFUL THAN ANYONE ELSE'S.
That day, near the end of the big meet,
I saw him run for the first time
IT LOOKED LIKE
HE REALLY LOVED TO RUN MORE THAN ANYONE ELSE
SFX chirp! chirp!
YAWN
SFX kacha~
ガタン
!!!!!

.....?
I HOPE...
THAT I CAN SEE YOU RUN AGAIN, JUST ONE MORE TIME

...
Let's come again
They were so cute
SFX clap clap clap
WE DID IT! THE GUESTS HAVE GONE HOME SAFELY -!!
THE LADIES SPECIAL IS A HUGE SUCCESS!!
THANK YOU FOR YOUR PATRONAGE
PLEASE COME BACK AGAIN !!
THANK YOU FOR YOUR HOSPITALITY THESE LAST FEW DAYS

next time wear this
♪
Ahhh... to make perfect no him ♥
OI, HOMARE.
I THINK SHE'S THE ONE WHO'S HAVING ALL THE FUN...
Don't think that I'm going to wear women's clothes!


Might as well fess up!
YOU SAW WHAT !?
I SAW YOU LEAVE THE INN.
SFX kyaa
YOU'RE LYING
LIAR
I DIDN'T GO ANY-WHERE
I SAW YOU.
ギク
WHERE DID YOU GO THIS MORNING?
SFX SHOCK!

SHE'S DOING SOMETHING BY HERSELF AGAIN..
Slowly becoming accustomed to her home.
From the back of the...
...
SO LONG AS IT DOESN'T INVOLVE ANYTHING STRANGE, I GUESS IT DOESN'T MATTER
WE ALREADY TOLD HER THAT SHE SHOULD TALK THINGS OVER WITH US
WH
WHAT ?
THAT IS
SFX WAKA WAKA
WHAT!?
IT'S CLASSIFIED !!
わくわく♥
シュッ
IS THERE SOMETHING YOU'RE NOT TELLING US!?
SFX woosh~
...
NOT REALLY
ARE YOU BUSY THIS MORNING ?
HEY,
REGARDING WHAT YOU SAID YESTERDAY ABOUT THE TYPE YOU LIKE,
I THOUGHT ABOUT IT A LITTLE ..

SFX SLIDE BACK
ぴしゃん
SFX step step
…
ざっ
ざっ
ざっ

per-fect
I'M FINISHED WITH THE SECOND ONE!
I wish for Gokuraku's business to thrive and prosper
I wish for mom to get better really soon
CLACK
I CAN'T TELL ANYONE ABOUT THIS?
カチ
ALSO
Why am I sneaking around like that anyway...
EVEN IF I TOLD THEM,
IT WOULD BE NO BIG DEAL
.....
.....

ARE THOSE EMA?
OTOYA-CHAN!?
WH.. WH... WH..
WHAT ARE YOU DOING HERE?
FOLLOW-ING YOU
Hmm, there are about the inn and the landlady
ARE YOU OUT HERE JUST TO HANG THESE?
SFX CLACK!
SFX SNATCH

LIAR! I DEFINITELY CAN HANG IT UP!
I didn't have any problem hanging the others
BESIDES, I'M NOT THAT SHORT !!
YOU SHOULD LISTEN TO YOUR ELDERS
WE'RE THE SAME AGE -!!
HERE, LET ME GIVE YOU A HAND. WITH YOUR HEIGHT, YOU WON'T BE ABLE TO HANG IT UP.
YOU
YOU CAN'T LOOK AT THIS ONE...
SOMEWHERE THE SATSUJIN-JIKU?
!?
WHO'S THERE !?
ドキ
ドキ
ドキ
.....
...THEY'RE GONE.
SFX: "DOKI" "DOKI" "DOKI"
SFX: THUD
SFX SHOCK

THIS
IS
...
SFX: slide
I wish that Otoya-chan's foot will heal soon
I wish that Otoya-chan's foot will heal soon
I WANTED TO HANG ONE AT EACH LOCATION...
I...
I wish that Otoya-chan's foot will heal soon

!?
THIS IS ALL
ONE CAN DO FOR SOMEONE WHO'S INJURED.
HOWEVER, IT MAKES ME FEEL A LITTLE HAPPY
WHY...
WHY
DID YOU GO THIS FAR FOR ME
[WHEN TWO PEOPLE'S CIRCUMSTANCES CHANGE, THEY IMMEDIATELY FORGET ABOUT EACH OTHER]
MY HEART ACHES...
WHEN I THINK THAT SOMEDAY HE WILL LEAVE GOKURAKU
IS IT BECAUSE HE WILL IMMEDIATELY FORGET EVERYTHING ABOUT ME?
I HOPE... THAT SOMEDAY, I'LL BE ABLE TO SEE OTOYA-CHAN RUN AGAIN
WHEN...

I MET YOU AT THE BIG MEET LAST SUMMER,
YOU HELPED BANDAGE UP MY INJURED RIGHT FOOT !
AFTER-WARDS, I SAW YOU RUNNING.
I HAD THIS FEELING THAT YOU REALLY LOVED TO RUN.
WHAT SHOULD I DO?
EVEN THOUGH YOU SAID YESTERDAY THAT [IT DOES NOT MATTER ANYMORE].
BUT THAT WAS NOT THE TRUTH!! I KNOW THAT!!
ACTUALLY, YOU MORE THAN ANY-ONE ELSE...
WANT TO RUN AGAIN -!!
WHAT SHOULD I DO?
I DON'T WANT YOU TO DECEIVE YOURSELF ...!
WHAT SHOULD I DO?

I SAID THAT I WASN'T GOING TO FALL IN LOVE.
[...I THOUGHT ABOUT IT A LITTLE.]

That's correct.
[THEY'RE JUST A BUNCH OF GIRLS WHO ONLY CARE ABOUT A GUY'S APPEARANCE.]
I'M THE SAME WAY]
[EVEN THOUGH YOU HAD ALL THOSE GIRLS CHASING YOU, YOU DIDN'T FIND ANY OF THEM TO BE SPECIAL.
[THAT SO-CALLED PERSON WALKING AT THE SAME PACE..]
[IS SOMEONE WHO CAN SEE YOUR TRUE SELF, RIGHT?]

I'LL ...
I WILL DEFINITELY RUN AGAIN
...
I'M SURE I SAID IT
AH AH AH AH
I SAID SOMETHING STRANGE AGAIN
I'LL CLEAN THIS UP. YOU CAN GO BACK.
AH...
I'm sorry
SFX "click" "click"
I'M SORRY I DIDN'T RECOGNIZE YOU FROM BEFORE
I ALSO ...
THANK YOU

ALSO, I'VE ALWAYS WANTED TO THANK YOU!
SO THANK YOU!
WAAH- HOW EMBARRASSING...

I couldn't wake that guy
Z
WHERE'D YOU RUN OFF TO, GEEZE
HE'LL BE BACK SOON
AH,
WHERE'S OTO-YAN?
HOMARE
WHY IS YOUR FACE ALL RED?
SFX pull back
No Lying
No Fighting
Move to many love-quadrangle intersections!?
Absolutely resist story Saku-ware!
NO LOVE RELATIONSHIPS PERMITTED IN THE INN!!
[I HAVE NO INTENTION OF BEING IN A RELATIONSHIP RIGHT NOW.]

Before these feelings within me fully emerge

Brought to you by Wai & K2Less

Credits
Scanned by Totochan
Translated by buho
Proofed by lambchopsil
QC by The_Mighty_Highlord
Distro by degen

#wai@irc irchighway net
#in2k2@irc irchighway net

Free Scanslation Not for Sale or For Rent
Support the author by buying a copy of this manga!

Private School, Takamine High
- Opening Ceremony -
WAH
さわ
さわ
さわ
SFX: sparkling sparkling
SO THIS IS THE TAKAMINE HIGH THAT MOM WENT TO...!
YES
THERE SURE ARE A LOT OF LOCAL KIDS ATTENDING HERE
AYA SAID THAT SHE AND THE OTHERS WILL BE HERE SOON
BE SURE TO THANK THEM PROPERLY

ACTUALLY, IT WASN'T NECESSARY TO GIVE EVERYONE AT THE INN THE DAY OFF JUST FOR MY SAKE.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
IT'S NOT EVERY DAY THAT GOKURAKU'S OJOUSAMA STARTS HIGH SCHOOL.
THEY'RE HERE TO REPRESENT YOUR MOM, IN CONGRATULATIONS.
YOU SHOULD REMEMBER THIS AND WORK HARD.
OUJO ~!
AH, THEY'RE HERE!
OUJO-SAMA!!
WHY ARE YOU RUNNING AWAY!?
IS THERE NO ONE THAT CAN CONTROL THEM?
HAHAHA! AYA-SAN, WHY ARE YOU DRESSED LIKE THAT?
So severe~
THIS IS A RARE OPPORTUNITY, SO WE DECIDED TO DRESS UP LIKE YOUNG FOLK
I CAN'T BELIEVE YOU GUYS WOULD EVEN DARE TO DRESS LIKE THAT!!

A very inappropriate (but cute) gift.

OUJO-SAN!!
Someone give me a digital camera, a digital camera!!
Oy~ Homare, come here and_
どよ
どよ
WHAT ARE THEY?
SFX -_-

OW! OW! OW! OW! I'M SORRY, PLEASE FORGIVE ME!!
IF SO, THEN THERE'S NO NEED FOR IT.
YOU DIDN'T I ENDLESSLY TELL YOU?
IS THIS HEAD OF YOURS IS AN ORNAMENTAL CONTAINER? STRICTLY USED FOR ORNAMENTS?
SFX GRIMI SQUISH! MASH!

That's right,
approximately 30 minutes ago –
chatter
chatter
chatter
SFX crowd noise

we were called to the Principal's office
because of our situation
PRINCIPAL
I KNOW THAT ALL FOUR OF YOU ARE CURRENTLY LIVING TOGETHER, BUT...
NO WAY!
EH!
OTHER THAN THAT INTERACTION IS NOT PERMITTED.
BOY'S BUILDING
SCHOOL YARD
FRONT ENTRANCE
GIRL'S BUILDING
BACK ENTRANCE
THIS SCHOOL SEPARATES MEN AND WOMEN FOR CLASSES AND ACTIVITIES.
BECAUSE IT IS LIKE THIS,
BUT ONLY DURING SCHOOL CELEBRATIONS, PARADES OR LARGE SCALE EVENTS
WE DO PERMIT MALE AND FEMALE STUDENTS TO INTERACT OCCASIONALLY,
DISCIPLINE IS ALSO VERY STRICT.

REGARDING THE CHARACTERS

Just as everyone thought, Ikouma-chan is the most popular character in Gokuraku! Even before the book was published, I suspected it would be like this. However, everyone's reasons and what I think are not always the same.

Fundamentally, his popularity should be due his good looks. Even if he's naturally the indistinct God Prince (laugh). Anyway, Ikouma-chan's academic record is pretty good.

From there the popularity ranking should likely be Raisa, Oto-chan, Homare, and Kippei? However, I feel that Kippei's popularity will likely rise over time. It's too bad that there has to be a character who's always abused...

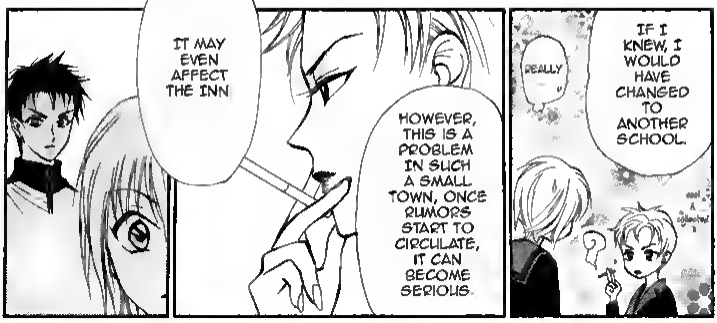
ORIGINALLY I WAS DEBATING WHETHER OR NOT TO SUDDENLY LET THESE TWO OTHER INDIVIDUALS ENROLL...
DOKI
Here's the address
THE 3 OF YOU BOYS WILL PRETEND TO BE [LODGING] AT MY HOUSE
BE CAREFUL NOT TO MAKE A MISTAKE AND ACCIDENTALLY SLIP UP
MONEY?
For real.
WAS IT REALLY MONEY?
DIDN'T SHE SAY SHE USED MONEY...
AHAHA, PRINCIPAL, STOP IT~
But, it's impossible for me to deny my saki ♡
HOWEVER, IF THIS MATTER WAS TO BE DISCOVERED BY MY COLLEAGUES AND OTHER STUDENTS, IT MIGHT CREATE A LOT OF ANGER.
OUR SCHOOL'S YEARS OF TRADITION WILL BE IN RUINS, AND MORE SERIOUSLY, IT WILL GIVE OUR STUDENTS A BAD REPUTATION!!
THEREFORE, REGARDING THIS MATTER, ONLY I, THE PRINCIPAL, WILL KNOW ABOUT IT!

SO IT'S YOUR RESPONSIBILITY TO BE CAREFUL AND NOT TO BRING ATTENTION TO YOURSELVES AND THIS SITUATION!!
NO MATTER THE REASON, SHOULD THIS SECRET BECOME KNOWN, NOT ONLY WILL YOU ALL BE EXPELLED FROM THIS SCHOOL,
BUT THESE THREE BOYS WILL BE BANISHED FROM THIS TOWN!
So that's what the Principal discussed with us
1-7
OOTORI
WAIT A SEC, THEN HOW WILL WE GET WORK DONE AT THE INN?
OOTORI HOMARE!
HAI !?
HAI
SINCE YOU'RE HERE, YOU SHOULD SAY SO!
TEACHER
あはは
SFX
The three of them living at [someone else's house],
makes it even more important that their relationship with Gokuraku Inn not be discovered
FEELS LIKE THIS SITUATION HAS WORKED OUT QUITE WELL.

AH
KOMIYA
RAISA-SAN
OK
NEXT
HAI
どよ
NO WAY
[RAISA]
SFX SUDDENLY SILENT..
HOW COME THE TEACHER TALKS TO HER IN A COMPLETELY DIFFERENT WAY-?
WOW,
SHE'S REALLY PRETTY
SFX Light laughter
...
IT REALLY IS THAT MODEL [RAISA]!

WAA~ IT'S HER, IT IS REALLY HER!!
KYAA~
It's the first time I've seen her in person~!
EHHHH - SO SHE WAS A MODEL
YOU OCCASIONALLY BUY FASHION MAGAZINES?
track and field teammates
Is she really popular -?
EH?
HEY! ABOUT THIS ARTICLE -?
IT'S FROM WHEN SHE WAS A CHILD MODEL.
I corrected them
SHE AND THE PERSON NEXT TO HER WERE ORIGINALLY A PAIR~~~ BUT THEY DON'T SEEM TO BE A COUPLE ANYMORE
I CAN'T BELIEVE YOU'RE SO FASCINATED BY A GIRL...
THAT'S BECAUSE I REALLY LIKE HER!
IKOUMA -YAN ...?

GUESTS WILL WALK AROUND THE INN AND NOTICE THE THREE OF YOU,
SO IF IT IS SOMEONE LOCAL, PLEASE HIDE YOURSELVES FOR A WHILE
OK.
FROM NOW ON, LIVING HERE AND WORKING IN THE MORNINGS AND EVENINGS
PLEASE BE MINDFUL OF PUNCHING IN AND OUT OF WORK,
TRY TO NOT USE THE FRONT ENTRANCE
SO HOW WAS YOUR FIRST DAY AT SCHOOL?
OH
THE GUYS CLASS WAS REALLY CRAZY - !
EVERYONE WAS TRYING TO DECIDE IF IKOUMA-YAN IS REALLY A GUY OR A GIRL.
Enough of this! Let's go clean the Pools together, Ikouma-yan ♡
To the open-air hot springs GO~!!
HE MUST HAVE OTHER INTENTIONS
WHY IS HE SHINNING SUCH AN ILLICIT (SHADY) BRILLIANCE!
SFX GRAB
HEY I CAN UNDERSTAND BEING KICKED OUT OF SCHOOL,
BUT ISN'T BEING BANISHED FROM TOWN A BIT OVER-BOARD?
SAKI-NEE, DID YOU KNOW ABOUT THIS?


IT MAY EVEN AFFECT THE INN
HOWEVER, THIS IS A PROBLEM IN SUCH A SMALL TOWN, ONCE RUMORS START TO CIRCULATE, IT CAN BECOME SERIOUS.
REALLY
IF I KNEW, I WOULD HAVE CHANGED TO ANOTHER SCHOOL.

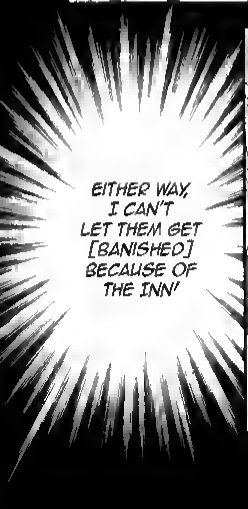
THEN,
MAYBE IT ISN'T A GOOD IDEA FOR US TO BE LIVING HERE?
MOM ...
DON'T CRY ABOUT IT!
MALE
YOU'RE BACK?
SO?
SINCE THE BOYS AND THE GIRLS ARE IN SEPARATE CLASSES, THE CHANCES OF INTERACTION ARE SMALL.
HOWEVER, YOU ALL SHOULD STILL BE CAREFUL!
HOW ABOUT IF WE THREE JUST RENT A PLACE AND COMMUTE HERE?
I'LL TAKE CARE OF THE COST -

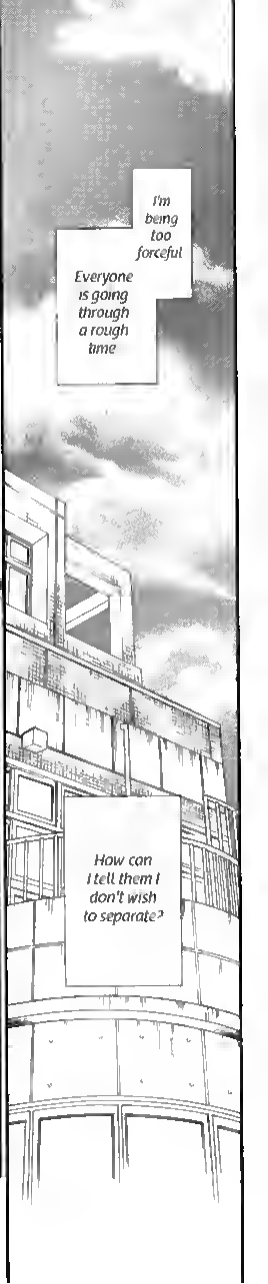
I WONDER IF THERE ARE ANY AVAILABLE PLACES NEARBY?
EVEN A BIT FURTHER IS OK
YEAH
ANYWAY, WE SHOULD LOOK INTO THIS
!?
MY DAD GAVE IT TO ME
FOR LIVING EXPENSES
MILLIONS
EH!
THERE'S SO MUCH MONEY...!
TRUE THIS IS THE SAFER WAY TO DO IT
IF SAKI-NEE CAN VOUCH FOR US, WE SHOULD BE ABLE TO GET A PLACE
EVEN IF WE ARE DISCOVERED, WE'D ONLY BE JUST 'WORKING' HERE,
WAIT ...

SFX: Whips aside curtain
HOMARE
NEVER MIND!
SORRY, KEEP TALKING~
I'M GOING TO BED FIRST, GOOD NIGHT - !!
AH
.....

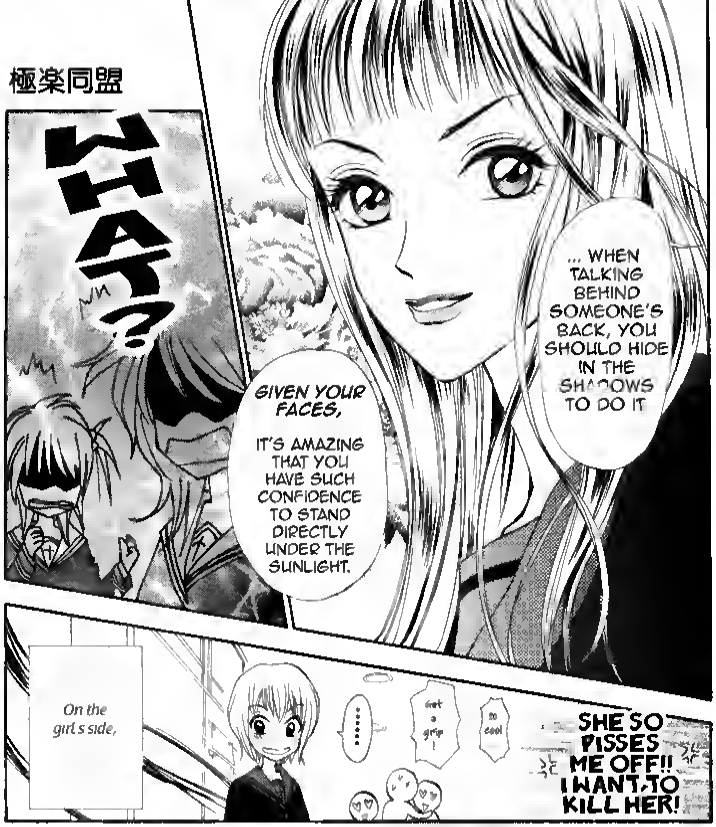
わい
わ
わい
わい
It wasn't too long ago that I was by myself
HEY - YOU CAN SEE THE BOY'S CLASSROOM FROM HERE!
YOU'RE RIGHT ~~~~
THAT GUY IS REALLY CUTE - !! THE ONE STANDING BY THE WINDOW
which one which one
SFX chatter

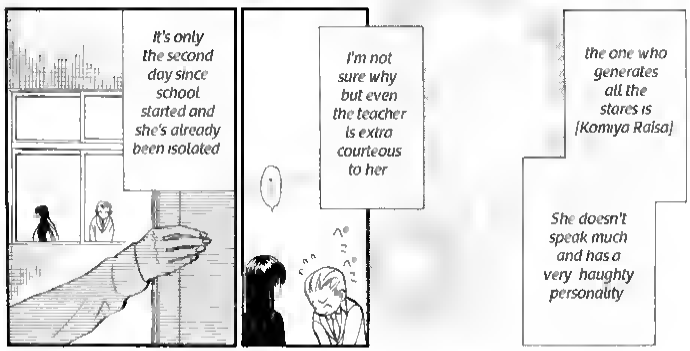
WHAT'S WRONG, HOMARE?
NOTHING, LET'S GO BACK TO THE CLASSROOM!


EITHER WAY, I CAN'T LET THEM GET [BANISHED] BECAUSE OF THE INN!


I'm being too forceful
Everyone is going through a rough time
How can I tell them I don't wish to separate?

AS LONG AS I TAKE THESE WARNINGS TO HEART, THERE SHOULDN'T BE A PROBLEM.
I HAVE TO KEEP MY DISTANCE FROM THEM AS MUCH AS POSSIBLE -
THAT'S RIGHT,
I WON'T BE ABLE TO BE AS CLOSE TO HIM ANYMORE,
THIS IS THE LIMIT -
YOU'RE IN THE WAY, MOVE.
!
KYAA
Reisa-chan!
I don't have the courage to talk to her
HEY
ARE YOU OK?!
...WHAT THE HELL!
JUST BECAUSE SHE'S A LITTLE FAMOUS SHE DOESN'T NEED TO HAVE SUCH AIRS
HOW CONCEITED-
SHE'S REALLY NO BIG DEAL.


WHAT?
... WHEN TALKING BEHIND SOMEONE'S BACK, YOU SHOULD HIDE IN THE SHADOWS TO DO IT
GIVEN YOUR FACES,
IT'S AMAZING THAT YOU HAVE SUCH CONFIDENCE TO STAND DIRECTLY UNDER THE SUNLIGHT.
On the girl's side,
.....
Get a grip !
So cool
SHE SO PISSES ME OFF!! I WANT TO KILL HER!


It's only the second day since school started and she's already been isolated
I'm not sure why but even the teacher is extra courteous to her
the one who generates all the stares is (Komiya Raisa)
She doesn't speak much and has a very haughty personality

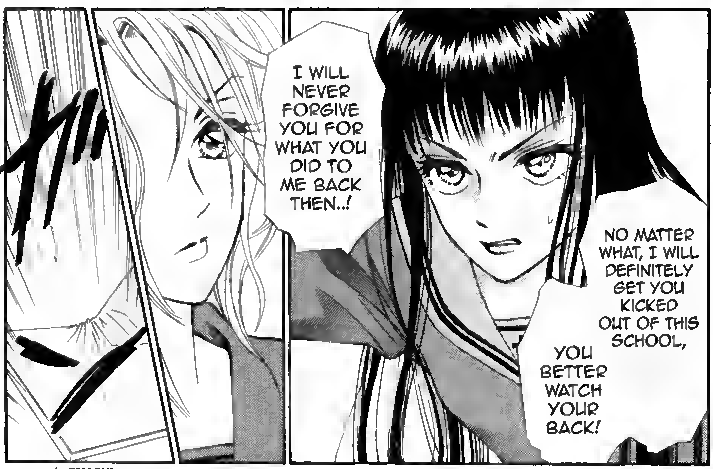
どよどよ
どよ
HEY, WAKE UP YOU GUYS - !
The girls are over there !!
WHILE I CAN UNDERSTAND THEIR FEELINGS...
BUT THEY SURE CAST AN EXCEPTIONALLY BRIGHT SCENE.
WHA...
REALLY !?
DO YOU KNOW ANYONE?
NO
I'LL SEE IF I CAN FIND SOMEONE TO LEND IT TO ME
I FORGOT MY TEXTBOOK
I'LL GO SEE IF I CAN BORROW ONE
DAMN !
These people are really dangerous...
NO WAY!
WHY BOTHER WITH A STARLET WHEN WE CAN HAVE THE GIRL NEXT DOOR!
!
THERE'S MORE, HER MOTHER IS THE ACTRESS KIRIYUU UTAKO.
EHHH~ NO WONDER THE TEACHER IS SO NICE TO HER.
SEEMS LIKE HE DONATED QUITE A BIT OF MONEY TO THE SCHOOL
EH? THE BIG MOVIE STAR?!
HER FATHER IS A POLITICIAN?

BUT,
DOCTOR-SAN,
IT JUST DOESN'T SEEM LIKE SHE'S VERY HAPPY.
YOU HAVE A FRIEND LOOKING OUT FOR YOU.
FRIEND ?
I HEAR HER BROTHER, WHO'S 5 YEARS OLDER, IS A GIFTED MEDICAL STUDENT!
WOW! THEY'RE QUITE THE EXCEPTIONAL FAMILY !!
わい
わい
SO THAT'S WHERE HER CONFIDENCE COMES FROM -
WHAT ARE YOU DOING -!
LET ME BORROW YOUR MATH TEXT...
©K DONI

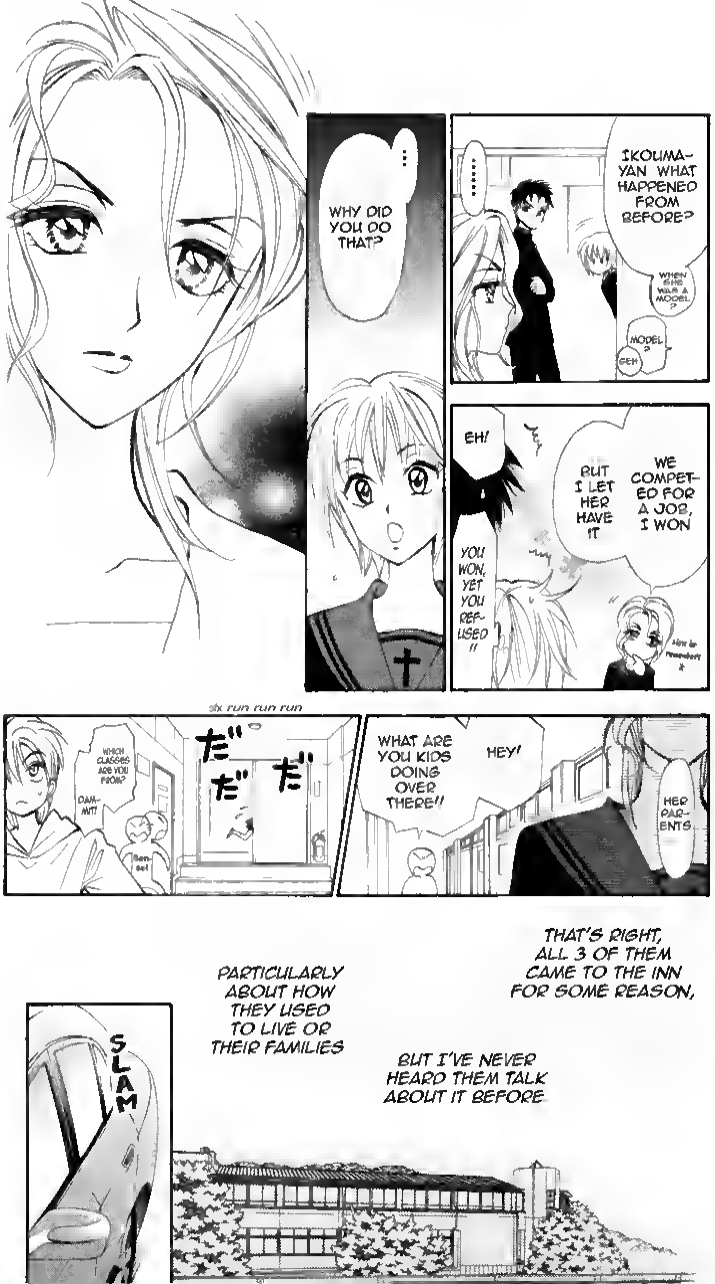
WHOO-HOO! GO!
Kanna-san! Utsuru is cute!
!!
KIPPEI, THAT BASTARD ~~!!
HERE! TAKE IT!
QUICKLY GO BACK BEFORE YOU'RE DISCOVERED.
THANK YOU
ITARU
IS THAT REALLY YOU
ITARU :P

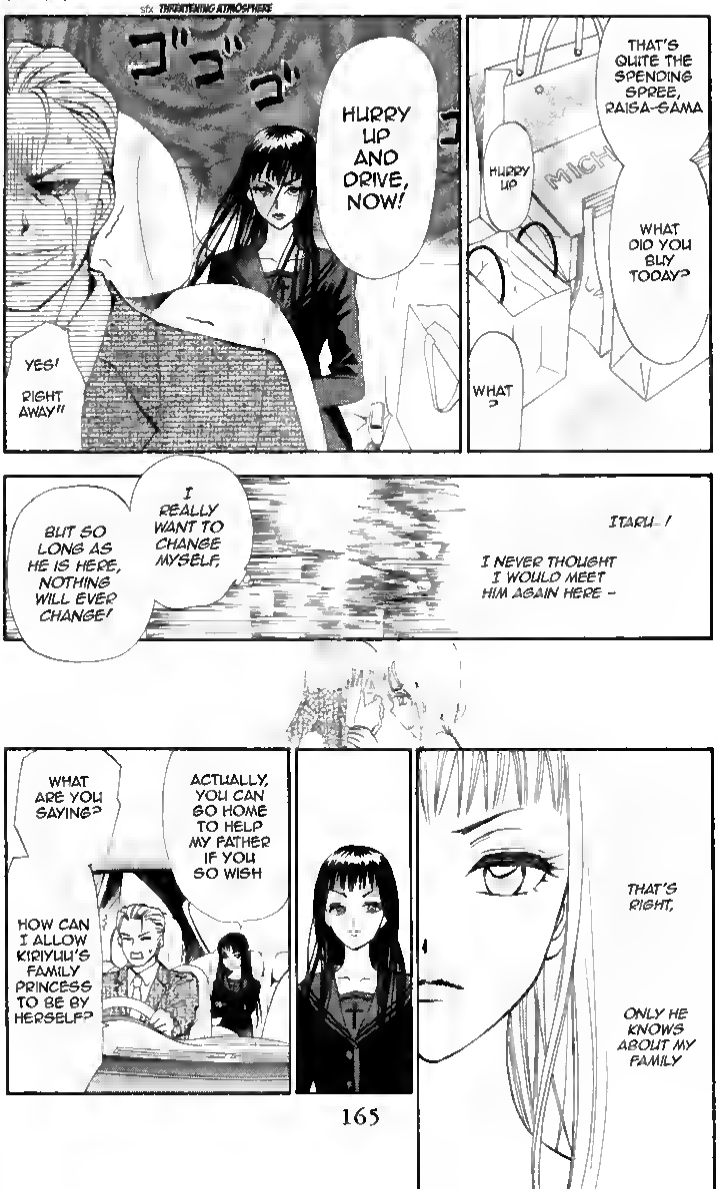
SO,
I WAS RIGHT..IT WAS IKOUMA-YAN IN THAT PICTURE!?
OH NO HOW U SHOULD I ANSWER
AH
THAT IS
YOU TWO KNOW EACH OTHER?
RAISA-CHAN
sfx GRAB
JUST WHAT IS THE RELATIONSHIP BETWEEN THESE TWO..
SFX FLING
WHOA
DOOR
..DON'T TELL ME THAT YOU'VE ALREADY FORGOTTEN WHAT HAPPENED 3 YEARS AGO

くぉお
THE ONE WHO CAUSED ME SUCH EMBARRASSMENT, WAS ACTUALLY YOU, ITAKI!!
I THOUGHT YOU HAD DISAPPEARED BUT INSTEAD YOU WERE CALMLY HIDING OUT HERE!
DIE!!
WH
WH...
WHAT HAPPENED BETWEEN THE TWO OF THEM PRIOR TO THIS - !?
ガシャーン
sfx BAM!
RAISA -SAN
IKOUWA -YAN!
HA
HA
SHE'S ALMOST OUT OF BREATH!
sfx ROAR!


I WILL NEVER FORGIVE YOU FOR WHAT YOU DID TO ME BACK THEN..!
NO MATTER WHAT, I WILL DEFINITELY GET YOU KICKED OUT OF THIS SCHOOL,
YOU BETTER WATCH YOUR BACK!
sfx SMASH!

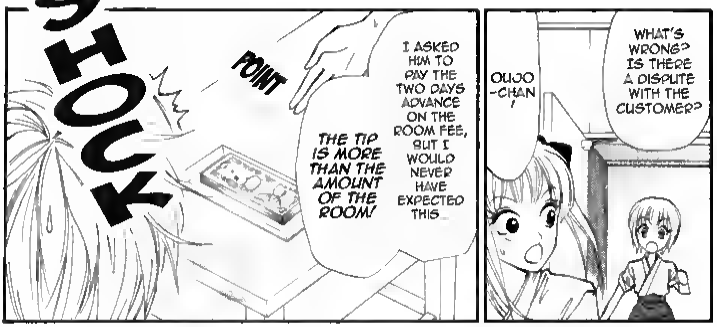
WOW, I'VE NEVER SEEN ANYTHING LIKE THIS BEFORE
STAFF OFFICE
I'M SORRY ABOUT WHAT HAS HAPPENED JUST WHEN I WASN'T PAYING ATTENTION, THIS TRANSPIRED.
IT'S NOT YOUR FAULT, OTO-YAN
IF HER FATHER FINDS OUT WHAT HAPPENED, THEN THE SCHOOL WILL BE IN TROUBLE
QUIET!
THAT ISN'T THE PROBLEM HERE!
BUT, WE DIDN'T PENE-TRATE ANY-THING
I CAN'T BELIEVE THAT A BOY WOULD ACTUALLY DRESS UP LIKE A GIRL AND RUN OVER TO THE THEIR AREA


WHY DID YOU DO THAT?
IKOUMA-YAN WHAT HAPPENED FROM BEFORE?
WHEN SHE WAS A MODEL?
MODEL?
EEH!
EH!
WE COMPET-ED FOR A JOB, I WON
BUT I LET HER HAVE IT
YOU WON, YET YOU REF-USED!!
How to remember
six run run run
だ だ だ
WHICH CLASSES ARE YOU FROM?
DAM-MIT!
Sen-sei
WHAT ARE YOU KIDS DOING OVER THERE!!
HEY!
HER PAR-ENTS
THAT'S RIGHT, ALL 3 OF THEM CAME TO THE INN FOR SOME REASON,
PARTICULARLY ABOUT HOW THEY USED TO LIVE OR THEIR FAMILIES
BUT I'VE NEVER HEARD THEM TALK ABOUT IT BEFORE
SLAM

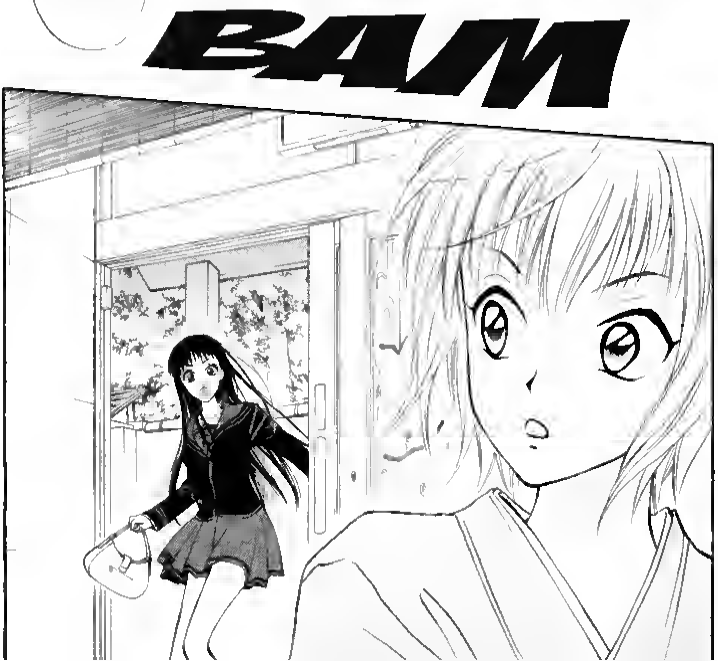

SFX: THREATENING ATMOSPHERE
ゴゴゴ
HURRY UP AND DRIVE, NOW!
YES! RIGHT AWAY!!
THAT'S QUITE THE SPENDING SPREE, RAISA-SAMA
HURRY UP
MICH
WHAT DID YOU BUY TODAY?
WHAT ?
ITARU...!
I NEVER THOUGHT I WOULD MEET HIM AGAIN HERE -
I REALLY WANT TO CHANGE MYSELF.
BUT SO LONG AS HE IS HERE, NOTHING WILL EVER CHANGE!
WHAT ARE YOU SAYING?
ACTUALLY, YOU CAN GO HOME TO HELP MY FATHER IF YOU SO WISH
HOW CAN I ALLOW KIRYUU'S FAMILY PRINCESS TO BE BY HERSELF?
THAT'S RIGHT,
ONLY HE KNOWS ABOUT MY FAMILY

"KIRIYUU FAMILY PRINCESS"
sfx SCREECH!
キィ
sfx SLAM
sfx SHOCK AND ANGER
カーン
コーン

Drop that!
click
I'm already home ~(^_^)y Walk back safely you guys
Homare
MENU
LOOKS LIKE HOMARE HAS ARRIVED HOME
OK
MAYBE WE SHOULD BE ON OUR WAY TO AS WELL
ALRIGHT, WORK WORK
THIS WILL CREATE SOME DIFF-ICULTY!
THAT'S FINE I'M IN A GOOD MOOD
HA HA HA HA
BUT
THANK YOU.
THAT'S RIGHT, OTHER THAN A MEAL, WE WON'T BE NEEDING ANYTHING ELSE.
?


SHOCK
POINT
I ASKED HIM TO PAY THE TWO DAYS ADVANCE ON THE ROOM FEE, BUT I WOULD NEVER HAVE EXPECTED THIS...
THE TIP IS MORE THAN THE AMOUNT OF THE ROOM!
OUJO-CHAN!
WHAT'S WRONG? IS THERE A DISPUTE WITH THE CUSTOMER?

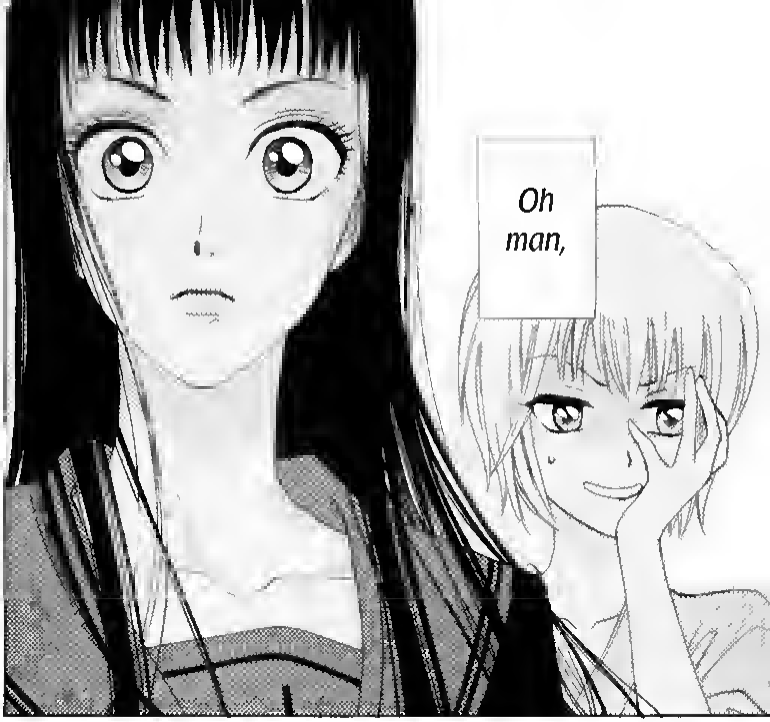
IS IT BECAUSE WE LOOK LIKE SOME SORT OF 'LOVE HOTEL'?
LOOKS LIKE AN OUT OF TOWN COUPLE
HMM,
There's nothing wrong with this money I there?
WHO!?


BAM

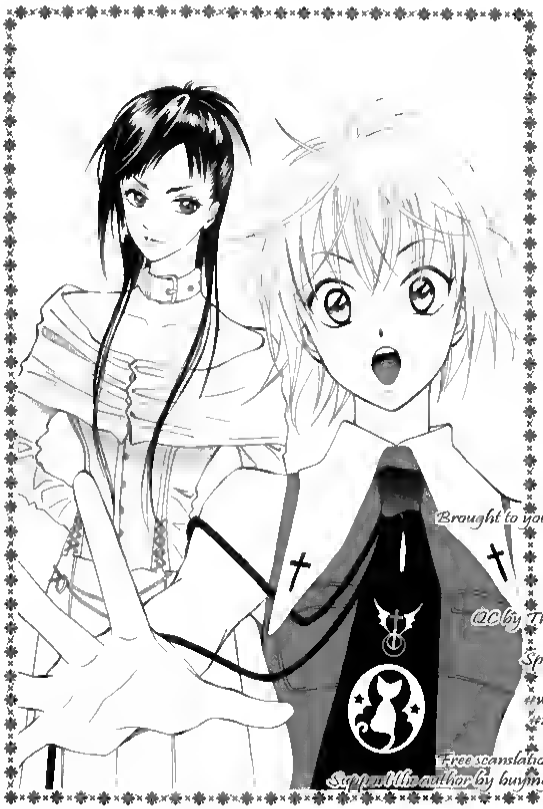
AH!
HA HA
KOMIYA RAISA -CHAN
EH?
AH, ARE YOU OUJO -CHAN'S FRIEND?
THIS IS AN INN, I WORK HERE
THIS IS YOUR HOME?
PLEASE WAIT A MINUTE, YOU'RE WEARING A SCHOOL UNIFORM, WE CAN'T
I HAVE CLOTHES I CAN CHANGE INTO
THERE'S NO NEED FOR CONCERN I CAN PAY FOR EVERYTHING, COMP-LETELY IN ADVANCE.
WHAT !?
NEVER -MIND THAT, PREPARE A ROOM FOR ME.

OH NO!
[IF YOU ARE DISCOVERED, YOU WILL ALL BE KICKED OUT OF SCHOOL, THE BOYS WILL BE BANISHED FROM THE TOWN]
[I WILL DEFINITELY GET YOU KICKED OUT OF THIS SCHOOL!]
OUTSIDE OF A MEAL, I WON'T NEED ANYTHING ELSE
ALRIGHT, WHICH ROOM IS MINE?
WAIT !!
OUTSIDE !!
LET'S TALK OUTSIDE FOR A MINUTE!!
WHAT?
I'M A GUEST HERE, LET GO OF ME!
OPEN

STEP
STEP
I DON'T WISH TO TALK TO YOU ANY-MORE
I'LL DECIDE WHICH ROOM TO TAKE BY MYSELF
EHH !?
There are no guests that would behave this way !!
COMING HOME THROUGH THE BACK DOOR IS JUST WEIRD~
Feel like I'm doing something bad
THERE'S NO CHOICE
JUST A SECOND! THERE ARE OTHER GUESTS HERE AS WELL!
heeee ~
IT WOULDN'T BE A PROBLEM IF YOU JUST TREATED ME PROPERLY LIKE AN ORDINARY GUEST!
OUCH!
?
AH, I'M SORRY



How can the timing be so precise?



Brought to you by Wan and K2Less

Credits:
Scanned by Totochan
Translated by buyo
QC by The_Mighty_Highlord
Distro by Degen
Special Thanks to Cazoo!

wan@rc.rehighway.net
k2in2k2@rehighway.net

Free scanslation. Not for sale or rent!
Support the author by buying a copy of the manga!

[DON'T DO ANYTHING THAT WILL BRING ATTENTION TO YOURSELVES.]
If they discover we are living together,
all three of them will be banished from town
and we were just warned about this

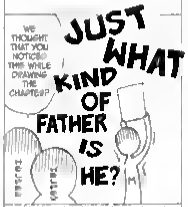
SFX: Violent atmosphere

WE ALL STARTED WORKING HERE AT THE BEGINNING OF THIS MONTH -
WORK ?
AH HA HA HA
WE ALL WORK TOGE-THER -!
Woah, the it to direct
ARA ?
DOES NOT LOOK LIKE THINGS ARE GOING THAT WELL ?!
CHE
THAT'S NOT RIGHT EITHER !!
WELL, I THINK SHE'S IKOUMA -YAN'S
A FRIEND ?
and eighth
turning back
ARE YOU FRIENDS WITH THIS [ORLIVIOUS PRINCE] ?
YOU GUYS ARE MALE STUDENTS FROM THE SCHOOL
WAA !!
GEEZ, THE BACK DOOR TO THE LIVING QUARTERS IS OVER THERE!!
YOU'RE BACK!!
ALL OF YOU ... ARE LIVING HERE TOGETHER ?!
CREAK

I'M VERY SORRY!
THIS WILL BE OVER IN A SEC-OND!
ANYWAYS, WHY DON'T THE REST OF US GO INSIDE
PAPA
WHAT'S GOING ON? IT'S SO NOISY
WOULD IT BE TOO MUCH TO ASK FOR SOME QUIET AROUND HERE?
!!
Miss tress
Father
Daughter
EH?
!!
!!

In Chapter 6, there is a page where Rasa tells her father [goodbye].

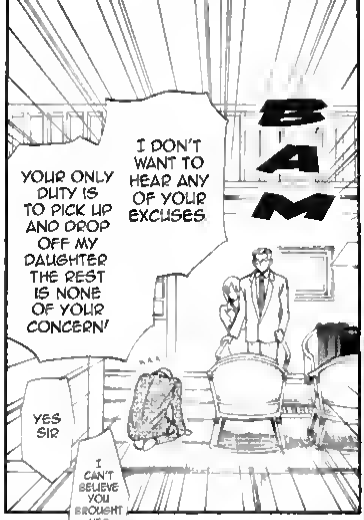
She also tells him that she is returning both [the apartment and money to him]. Actually, it made me feel that SHE is actually the mistress... When I finally noticed this, I was almost at the end of this volume!!

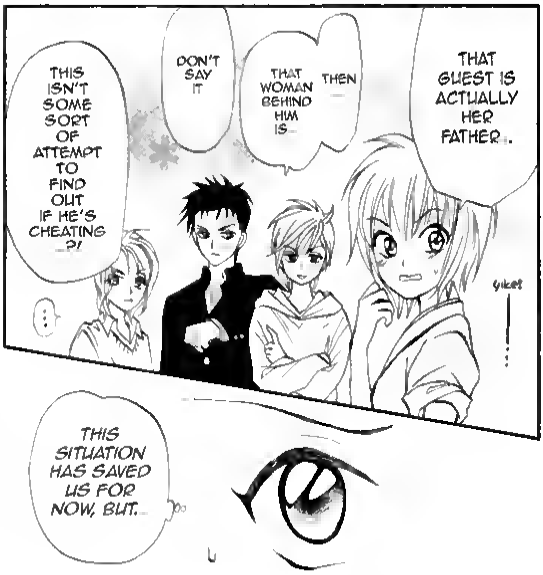


If everyone misunderstood, then this scene becomes very strange. Oh well. Everyone please forget about it!! ^^

Thanks to everyone who even came to read this small section. See you all in Volume 2!

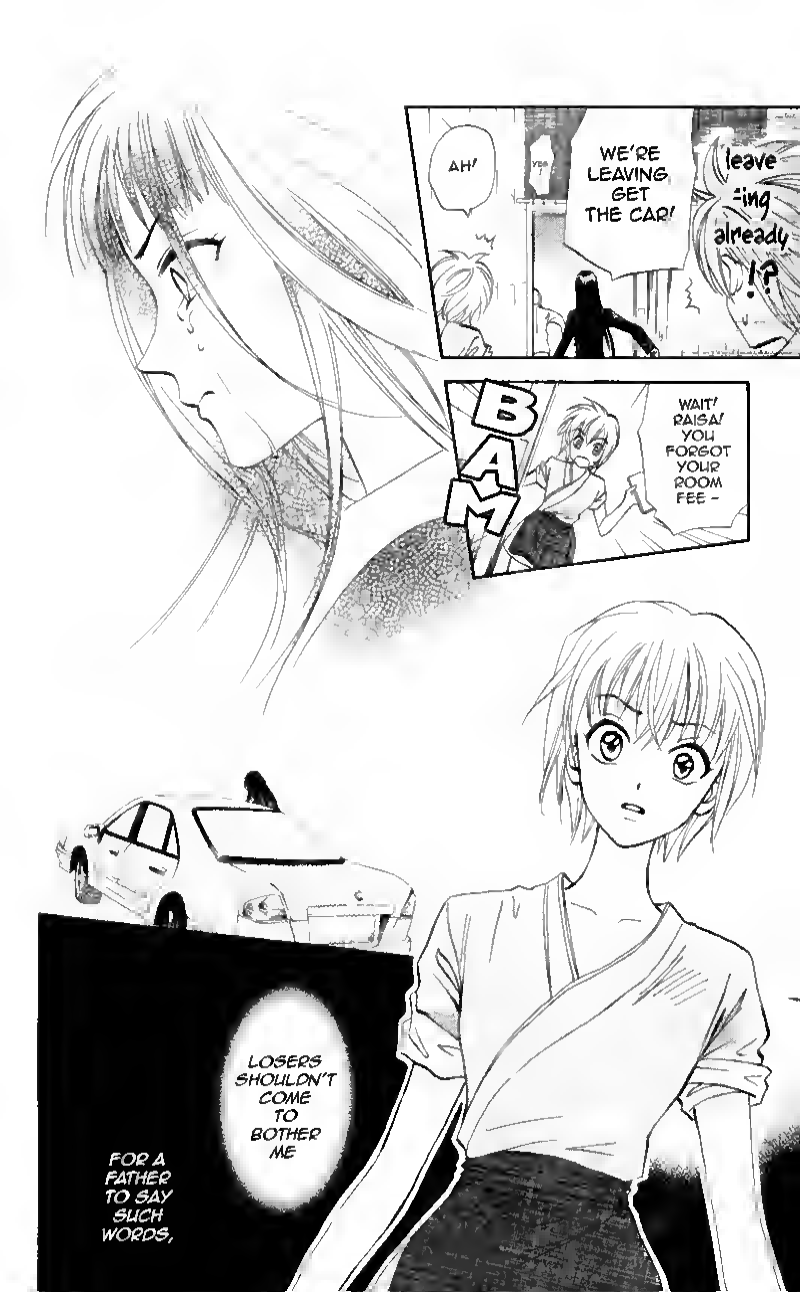
2005 4 15 MS


BAM
I DON'T WANT TO HEAR ANY OF YOUR EXCUSES
YOUR ONLY DUTY IS TO PICK UP AND DROP OFF MY DAUGHTER THE REST IS NONE OF YOUR CONCERN!
YES SIR
I CAN'T BELIEVE YOU BROUGHT HER HERE
SIR, I'M TRULY VERY SORRY ...!


THIS ISN'T SOME SORT OF ATTEMPT TO FIND OUT IF HE'S CHEATING ...?!
DON'T SAY IT
THAT WOMAN BEHIND HIM IS...
THEN
THAT GUEST IS ACTUALLY HER FATHER...
GULP
THIS SITUATION HAS SAVED US FOR NOW, BUT...

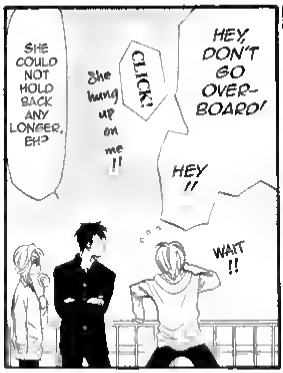
YOU DARE TO WEAR THE UNIFORM OF A THIRD-RATE SCHOOL?
YOU ARE AN EMBAR-RASS-MENT
DON'T CALL ME PAPA IN PUBLIC!
PA
PAPA, I ...
If this situation continues, things will get bad
SO YOU ARE STUDYING AT TAKAMINE HIGH
LOSERS SHOULDN'T COME TO BOTHER ME.
I AM VERY DISAP-POINTED IN YOU
IT'S BECAUSE OF YOUR MODELING THAT YOU TESTED SO POORLY
WAIT !!
PAPA !!
FORGET IT WE'RE LEAVING
YOU CAN'T TALK TO A GUEST THAT WAY.
OPENS
JUST A MINUTE !
I'M RAISA-SAN'S CLASS-MATE!
WHAT'S WITH THIS GUY?!
THERE'S NO REASON FOR YOU TO SPEAK TO HER THAT WAY
HOMARE !!

DEGENERATE!?
I DON'T CARE HOW YOU WISH TO LIVE
JUST DON'T TARNISH THE KIRIYUU FAMILY NAME!
ALSO, GET RID OF THESE [DEGENERATE] FRIENDS
WHAT THE HELL! THAT OLD GEEZER!!
AH! WE DIDN'T RETURN HIS ROOM FEE!
THAT DIRTY MONEY SHOULD BE FLUSHED INTO THE SEWER!
WE CAN'T DO THAT!!
Rai-ta-chan Are you all right?
I DO NOT NEED YOUR CONCERN
OVERWHELMED
WAAA...
Swept into a typhoon


AH!
WE'RE LEAVING, GET THE CAR!
leave =ing already !?
BAM
WAIT! RAISA! YOU FORGOT YOUR ROOM FEE -
FOR A FATHER TO SAY SUCH WORDS,
LOSERS SHOULDN'T COME TO BOTHER ME

EH ?
WHAT CHILD WOULDN'T FEEL TERRIBLE AND HEART-BROKEN ?
YEAH
IT DOESN'T SEEM LIKE RAISA-CHAN CAME TO SCHOOL TODAY
SHE DIDN'T COME ?
chatter
chatter
chatter
AH
FOR THE MOMENT, OUR LIVING ARRANGEMENT HASN'T BEEN REVEALED
THAT'S BECAUSE, COMPARED TO OUR SITUATION
WHAT HAPPENED YESTERDAY WAS A LARGER SHOCK TO HER...

NORMALLY, WHAT KIND OF PERSON WHO IS UNHAPPY ABOUT A CHILD'S PROGRESS, BECAUSE OF THEIR OWN EXPECTATIONS, WOULD SAY SUCH HARSH WORDS?
CHILDREN AREN'T RANDOMLY DISPLAYED PRODUCTS.
HER FATHER IS BEING TOO WILLFUL
I'm sorry. Papa.
.....
WHY DO ADULTS,
Ping
WHEN THEY DISCOVER THAT LIFE DOESN'T MEET THEIR EXPECTATIONS,
EITHER THROW AWAY EVERYTHING AND RUN OR DENY ALL RESPONSIBILITY.
Pong
HOMARE ?
DO THEY REALLY THINK
THAT WHATEVER THEY CHOOSE TO DO WON'T AFFECT ANYONE ELSE?
BURNING RAGE
SNAP
CRACKLE


SHE COULD NOT HOLD BACK ANY LONGER, EH?
She hung up on me !!
CLICK!
HEY, DON'T GO OVER-BOARD!
HEY !!
WAIT !!

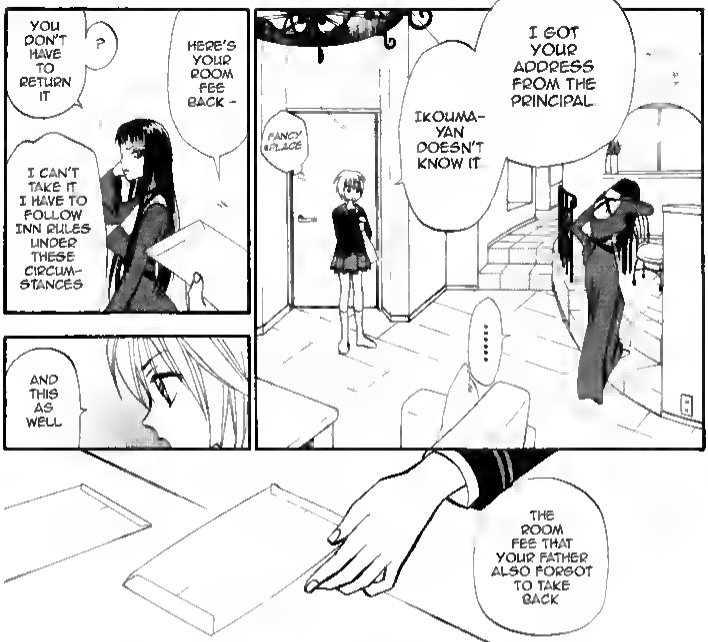
I'M LEAVING SCHOOL FOR A BIT!!
IF SOME-THING COMES UP, CALL ME!!
GR
ABs
EH ?!

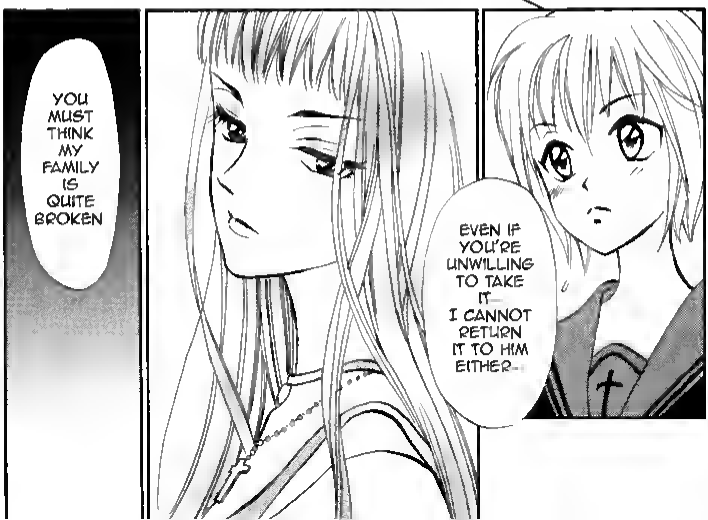
WHY DOES SHE ALWAYS MAKE THINGS MORE DIFFICULT FOR HERSELF?
HMM IT DOES SEEM THAT WAY

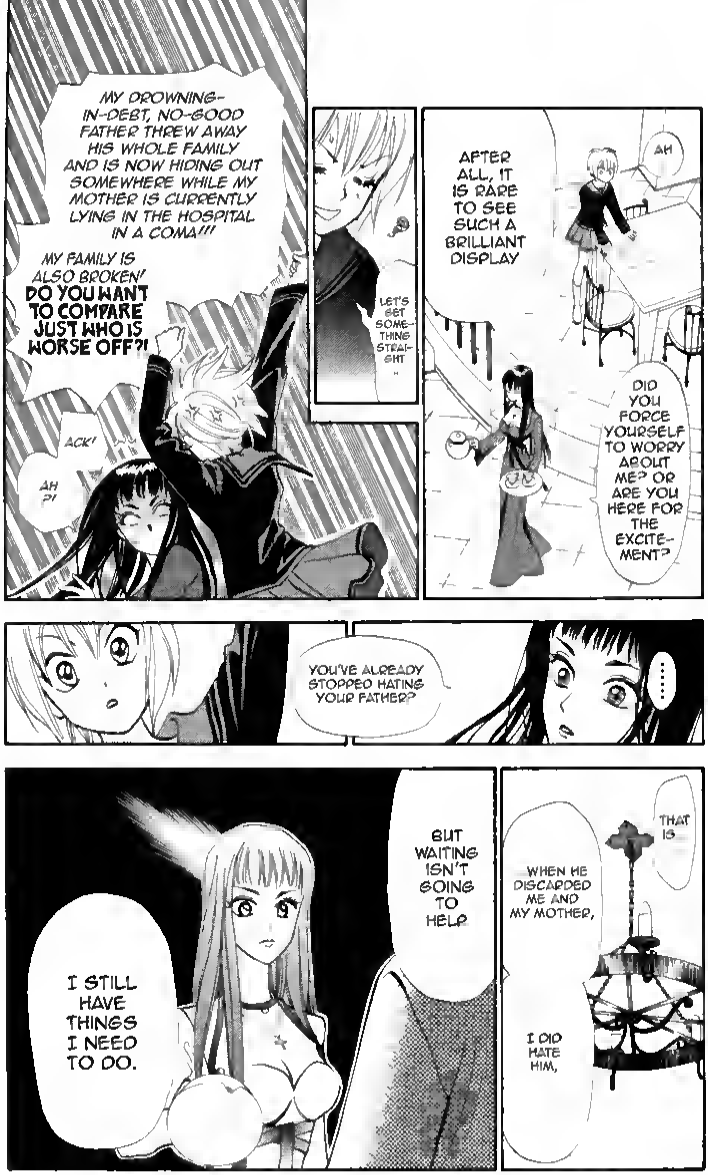
BUT ...

HOWEVER, HER OWN NEEDS ALWAYS COME SECOND TO THE NEEDS OF THOSE BESIDE HER
EVEN IF IT IS TO HER DISAD-VANTAGE
IT'S THAT SHE CAN'T HELP NOT CARE

.....
SLAM
PIN PON
WHY ARE YOU HERE?
HEY, WAIT -
BANG
BANG
IT'S NOT LIKE THAT! - OPEN THE DOOR - !!
ITARU? DID HE MAKE YOU COME?!
THAT LOW LIFE!
LEFT EARLY
BANG


I GOT YOUR ADDRESS FROM THE PRINCIPAL
IKOUMA-YAN DOESN'T KNOW IT
FANCY PLACE
.....
HERE'S YOUR ROOM FEE BACK -
?
YOU DON'T HAVE TO RETURN IT
I CAN'T TAKE IT I HAVE TO FOLLOW INN RULES UNDER THESE CIRCUM-STANCES
AND THIS AS WELL
THE ROOM FEE THAT YOUR FATHER ALSO FORGOT TO TAKE BACK


YOU MUST THINK MY FAMILY IS QUITE BROKEN
EVEN IF YOU'RE UNWILLING TO TAKE IT- I CANNOT RETURN IT TO HIM EITHER-


MY DROWNING-IN-DEBT, NO-GOOD FATHER THREW AWAY HIS WHOLE FAMILY AND IS NOW HIDING OUT SOMEWHERE WHILE MY MOTHER IS CURRENTLY LYING IN THE HOSPITAL IN A COMA!!!
MY FAMILY IS ALSO BROKEN!
DO YOU WANT TO COMPARE JUST WHO IS WORSE OFF?!
ACK!
AH?!
LET'S GET SOMETHING STEALIN' HIT
AFTER ALL, IT IS RARE TO SEE SUCH A BRILLIANT DISPLAY
AH
DID YOU FORCE YOURSELF TO WORRY ABOUT ME? OR ARE YOU HERE FOR THE EXCITEMENT?
YOU'VE ALREADY STOPPED HATING YOUR FATHER?
.....
I STILL HAVE THINGS I NEED TO DO.
BUT WAITING ISN'T GOING TO HELP
I DID HATE HIM,
WHEN HE DISCARDED ME AND MY MOTHER,
THAT IS

I'M THE ONLY "LOSER"
THOSE BORN INTO THE KIRIYUU FAMILY MUST ATTEND A TOP- RANKED SCHOOL. I FAILED THE EXAMS.
I'VE BECOME WORTHLESS THAT'S WHY I'VE BEEN KICKED OUT HERE.
I'M NOT EVEN PERMITTED TO USE THE [KIRIYUU] NAME.
WHEN HE DOES COME HOME, I'M GOING TO KILL HIM!
and have him kicked out!
EVERY-ONE IN MY FAMILY
IS VERY ACCOMP-LISHED
I'M NOTHING MORE THAN TRASH
EVEN THE WORK I HAVE DONE ISN'T RECOGNIZED
BUT... ISN'T YOUR MOTHER A MOVIE STAR?
[OUR FAMILY'S USELESS DAUGHTER...]
THAT IS EXACTLY WHY!
THAT'S WHY PEOPLE ARE ALWAYS SAYING THAT I RELY ON MY PARENTS
IT DOESN'T MATTER IF IT'S IN AUDITIONS OR USING MY OWN STRENGTH IN EXAMS...!
NO ONE SEES THE REAL [ME]

HEY, TELL ME SOME-THING,
HOW DO I BECOME STRONG LIKE YOU ...?
Beep
EH?
EH ?
HELLO ?
KIPPEI ?
AH! EXCUSE ME FOR A SECOND
Beep
Beep

HEY!
EH?
GREAT, OVER HERE...
OVER HERE--!!
WHY IS SHE HERE?!
HA
She went to fast
HA
Practiced like crazy!!
RAISA'S DAD?!
YOU GUYS SAID YOU SAW HIM
BECAUSE I WANT TO RETURN HIS MONEY TO HIM
...
SO WHERE IS HE?
OVER THERE
THAT IS...
Another inn
.....

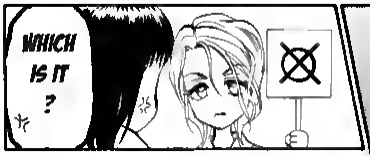
WHY DO WE HAVE TO GO IN THIS WAY?
THAT'S BECAUSE WHEN WE TRIED TO GO IN THE PROPER WAY, THEY WANTED US TO FIRST PAY THE ROOM FEE.
THAT'S WHY WE'RE SNEAKING IN HERE.
IS THIS REALLY OK?
STARTLED
OH YEAH, JUST WHY ARE YOU GUYS ALL LIVING TOGETHER?
DON'T YOUR PARENTS MIND?
ABOUT THIS, I HAVE NO FAMILY
WELL
!?
I GREW UP IN AN ORPHANAGE
NOT ONLY THAT, BUT THIS SPRING, THE ORPHANAGE CLOSED.
SO I DON'T REALLY HAVE A FAMILY TO GO HOME TO
EH

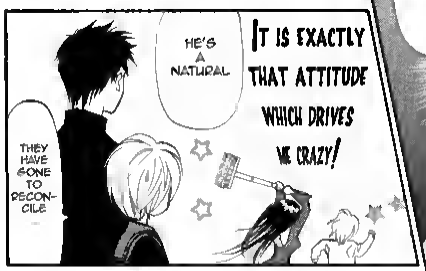
Who says I want to go back.
AH HA HA HA
ANY-WAY, I'M ILLES!-TIMATE
HE TOLD ME NEVER TO COME NEAR HIM AGAIN
NO
I DIDN'T TELL YOU?
WHAT!! I NEVER HEARD YOU SAY THIS BEFORE!
IN MY CASE, MY MOTHER WAS THE MISTRESS OF A WEALTHY GUY
SHE FELL ILL AND DIED LAST YEAR
MY [FATHER] GAVE ME MONEY AND THEN KICKED ME OUT
SUCH A PITIFUL SITUATION AND YET HE TALKS ABOUT IT SO CASUALLY.. ?!
THAT IS
EVERYONE HAS THEIR PERSONAL REASONS
THAT'S WHY WE ALL LIVE TOGETHER
LIKE A FAMILY
Only just learned the scary details!
her clothes
beautiful jewelry, bags and the such...
SO WHY ARE YOU HERE ?!
ITARU
WHAT'S YOUR REASON?! PRIOR TO THIS, YOU WERE LIVING WITH YOUR MOM.

She was often gone for more than 3 days at a time...
SOURCE OF FUNDS?!
SOURCE OF FUNDS?
After a while... my dad took me.

She was always working, and it became more frequent...

stare
STO
KEEP
That it all...
When I came to my senses, I found myself here
But he had no use for me...


WHICH IS IT ?


IT IS EXACTLY THAT ATTITUDE WHICH DRIVES ME CRAZY!
HE'S A NATURAL
THEY HAVE GONE TO RECONCILE...

YOU GAVE UP MODELING...
BECAUSE OF YOUR MOTHER?!

CRASH
キャ"
WAIT, YOU CAN'T THROW THAT - !!
!!
RAISA'S FATHER?!
AH
WHAT ARE YOU PEOPLE DOING
RAISA ?!
STOCK

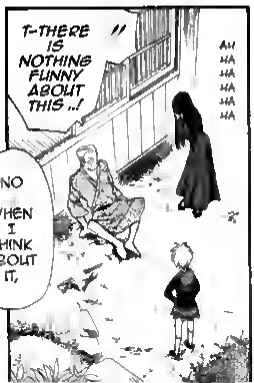
HOW DID I EVER GET SUCH A DAUGHTER -?!
AH
THAT IS -
YOU SHAMEFUL PIECE OF GARBAGE!
GET OUT OF MY SIGHT RIGHT NOW!
DON'T EVER LET ME SEE YOUR FACE EVER AGAIN!
YOU'RE A DISGRACE TO THE KIRIYUU NAME -
ぱん
ぐん
ぐんぐん
HE DID NOT
IKOUMA -YAN.!!

YOU'RE AN ADULTEROUS, FILTHY-MOUTHED FATHER, AND YOU STILL WANT OTHER PEOPLE'S RESPECT?
IN YOUR DREAMS!!
AMONG PEOPLE, YOU'RE THE ONE WHO'S THE USELESS SCUMBAG!

THEY SAY THAT PARENTS ARE SUPPOSED TO BE MODELS FOR THEIR CHILDREN,
BUT FOR SOMEONE SO SHAMELESS
CONTINUOUSLY YELLED AND CRITICIZED. HE'S THE ONE WHO SHOULD BE ASHAMED.
EVEN STOP TO THINK ABOUT WHAT HE'S DOING, YET HE STILL
Even if you give him to me, I would not want him

IN FRONT OF YOUR DAUGHTER
WHO CARES WHO YOU ARE
HUH?
YOU!
YOU DELINQUENTS
DO YOU KNOW WHO I AM?

IF WE DEGENERATES WERE TO TALK, WOULDN'T YOU ALSO BE IN TROUBLE?
Hoot Hoot
AREN'T YOU THE ONE WHO'S EMBARRASSING THE KIRIYUU NAME?
I think I finally understand
WHEN IT COMES TO TALKING ABOUT FATHERS, SHE'S PARTICULARLY U CRAZY


T-THERE IS NOTHING FUNNY ABOUT THIS..!
AH HA HA HA HA HA
NO
WHEN I THINK ABOUT IT,

GIRLE
I AM...
YOU...
I...
I'VE DONE NOTHING WRONG...!

I CAN'T BELIEVE I WAS FRIGHTENED BY SOMEONE LIKE YOU IT'S LAUGHABLE WHEN I THINK ABOUT IT
!?
PAPA
← Someone like him
BA SH
THIS TIME, I AM THE ONE WHO IS THROWING AWAY THE KIRIYUU FAMILY
I NO LONGER NEED IT
GOODBYE, PAPA.
DON'T EMBARRASS THE KIRIYUU FAMILY!
EVERY CHILD
THINK CLEARLY ABOUT IT!
YOU YOU THINK SOMEONE AS USELESS AS YOU CAN SURVIVE ON YOUR OWN?
PLEASE FORGET ABOUT ME
I'M RETURNING THE MONEY AND APARTMENT TO YOU
!?

HAS THEIR OWN LIVES,
EVEN IF THEY ARE JUST "LOSERS"
OF COURSE, WE DON'T THINK THE SAME,
BEING DIFFERENT PEOPLE AND ALL.
THERE-FORE, TO WALK THROUGH THIS BIG WORLD -
EVERY-ONE IS LOOKING FOR A PLACE TO BELONG
AND FOR PEOPLE WHO WILL UNDERSTAND THEM
GOOD-EYE
FROM NOW ON, I WILL BE WALKING MY OWN PATH

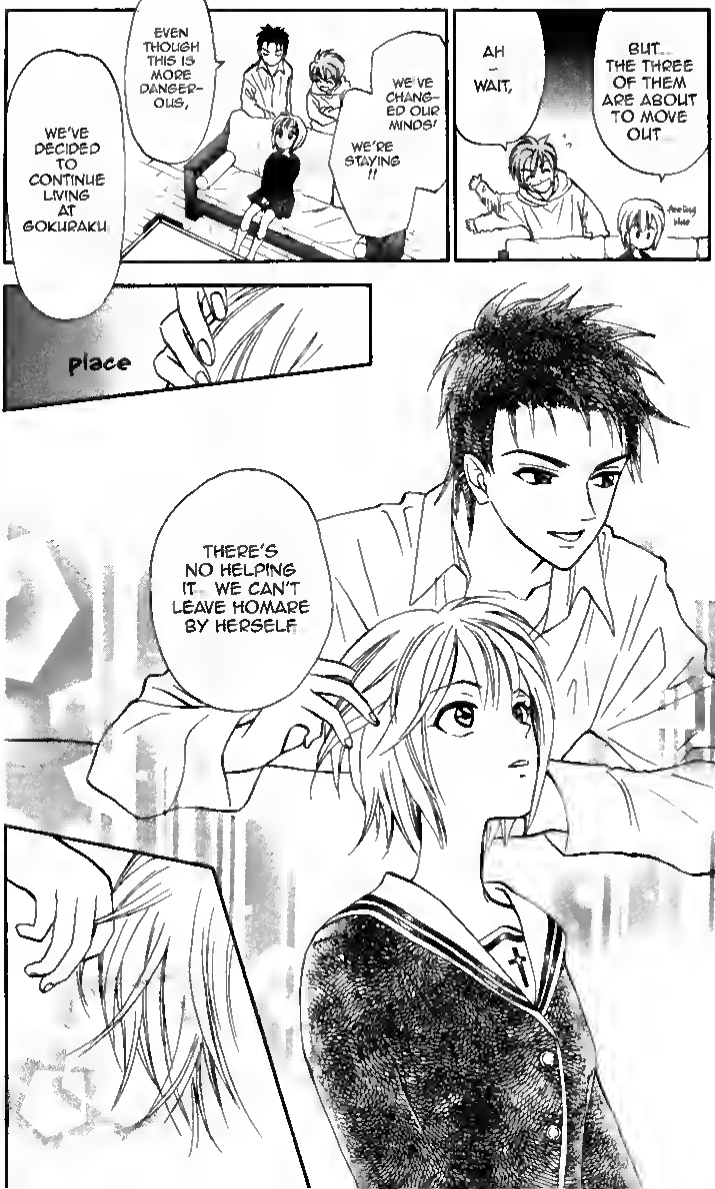
IS THIS... REALLY OK?
OTHERWISE, I WILL ALWAYS BE UNABLE TO MOVE FORWARD

THERE WOULD BE NO WAY TO BACK OUT.
PROBABLY BECAUSE I KNEW THAT IF I EVER FOUGHT BACK LIKE THIS,
I WAS ALWAYS SO FRIGHTENED THAT I COULDN'T DO ANYTHING

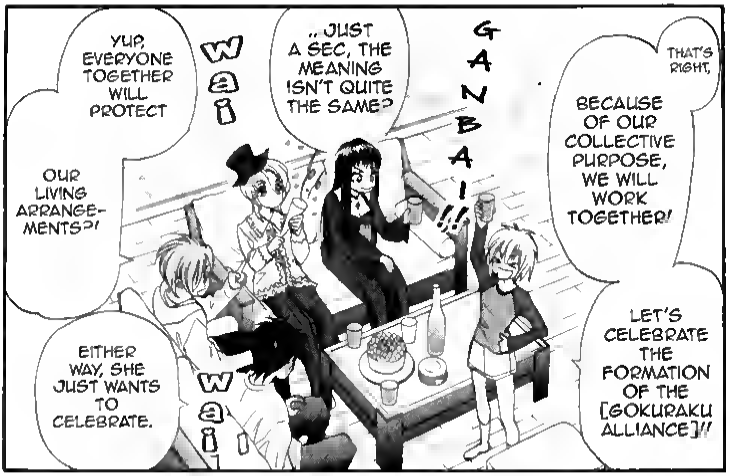
WELL.....
BUT... WHAT WILL YOU DO NOW?
YOU'VE GIVEN BACK THE APART-MENT.
THANK YOU ALL.
I COULDN'T HAVE SAID IT IF I WERE ALONE
WE'RE HAPPY TO HELP.

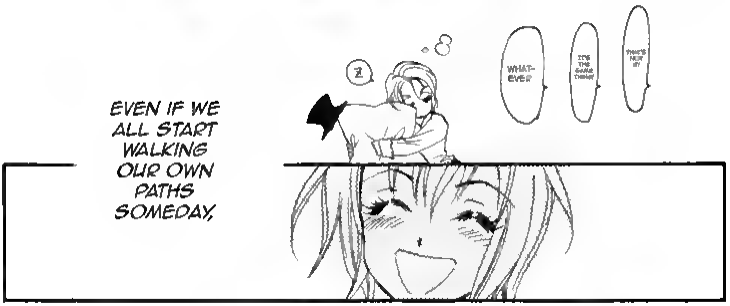
I KNOW THAT THE [PLACE] I AM SEEKING
ISN'T WITH THAT FAMILY -
IF NOTHING ELSE CAN HELP,
[BUT WAITING ISN'T GOING TO HELP]
THEN I CAN ONLY START BY CHANGING MYSELF -

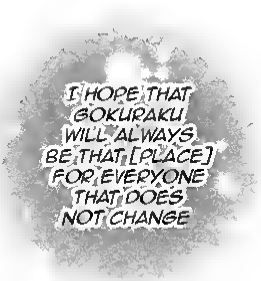
I WON'T TELL ANYONE ABOUT YOUR LIVING ARRANGE-MENTS.
SO, CAN YOU ALSO LET ME STAY HERE?
EEEH?
I LIKE THIS PLACE!
BESIDES, I'M TIRED OF LIVING LIKE I'M WALKING ON GLASS.
I FEEL THAT IF I STAY HERE
I WILL BECOME STRONGER
NO,
YOU'RE ALREADY STRONG ENOUGH
OH


EVEN THOUGH THIS IS MORE DANGER-OUS,
WE'VE DECIDED TO CONTINUE LIVING AT GOKURAKU
WE'VE CHANG-ED OUR MINDS!
WE'RE STAYING !!
AH – WAIT,
BUT... THE THREE OF THEM ARE ABOUT TO MOVE OUT...
Are they Here
place
THERE'S NO HELPING IT– WE CAN'T LEAVE HOMARE BY HERSELF

WHAT SORT OF MAN DO YOU LIKE? DO YOU HAVE A BOYFRIEND?
I'M KOUSAKA KIPPEI AND YOU ARE?
THAT'S RIGHT, I HAVEN'T INTRODUCED MYSELF -
HUH ?
SNAP
THIS WAS DECIDED BEFORE YOU CAME
AND I WILL BE HERE TOO ?
COULD IT BE IKOUMA-YAN
ITARU !!
STOP
HE SEEMS TO BE SUFFERING MORE AND MORE ABUSE
[ALLIANCE] ?
This is Gokuraku's collective secret-
We must keep this secret from the school.
As a result- everyone is now living together


YUP, EVERYONE TOGETHER WILL PROTECT
Wai
..JUST A SEC, THE MEANING ISN'T QUITE THE SAME?
GANBAI!!
THAT'S RIGHT, BECAUSE OF OUR COLLECTIVE PURPOSE, WE WILL WORK TOGETHER!
OUR LIVING ARRANGE-MENTS?!
EITHER WAY, SHE JUST WANTS TO CELEBRATE.
Wai
LET'S CELEBRATE THE FORMATION OF THE [GOKURAKU ALLIANCE]!!


EVEN IF WE ALL START WALKING OUR OWN PATHS SOMEDAY,
?
WHAT-EVER
IT'S THE SAME THING
THAT'S NEW IT!


I HOPE THAT GOKURAKU WILL ALWAYS BE THAT [PLACE] FOR EVERYONE THAT DOES NOT CHANGE

CREDITS:

Raws: Totochan
Translator: Buyo
Proofer: Lambchopsil
QC: The_Mighty_Highlord
Distro: Degen

K2ICSS @IRC.IRCHIGHWAY.NET

WAI @IRC.IRCHIGHWAY.NET

This scanslation is free.
Not for sale, rent or any type of monetary transaction!!
Support the author. Buy the manga!